



# ПОДІЛЬСЬКЕ СЛОВО

12 сторінок

№33 (5031) П'ятниця, 9 серпня 2013 року

6 стор.



Один день  
кореспондента  
газети "Подільське  
слово" у с. Лозова.

7 стор.



Україна — Польща:  
кроки назустріч.

[www.trrada.te.ua](http://www.trrada.te.ua) -  
веб-сторінка  
Тернопільської  
районної ради

12 стор.



"Роде наш красний"  
— фоторепортаж з  
XV Всеукраїнського  
фестивалю "Дзвони  
Лемківщини".



Комбайнери на жнивних роботах у ТОВ "Вікторія": Євген Бунт, Олег Бунт, Олег Боднар, Володимир Воробець, Ігор Борецький, Ярослав Максимчук, Андрій Кужель, Володимир Іванусь.

**Ярослав БАЧИНСЬКИЙ.**  
Фото автора.

**Г**оловний екзаме́н року хліборобів Тернопільського району складають гідно. Живна кампанія дійшла екватора.

В агроформуваннях та фермерських господарствах району повністю зібрано і обмолочено озимий ріпак на площі 3182 га, його урожайність склала 23,7 ц з

га, озимий ячмінь видав по 28,7 ц з га. В ПП "Агрофірма "Медобори" обмолочено 25 гектарів жита, його урожайність сягнула 19,2 ц з га. Скоморохівське господарство, яке очолює досвідчений аграрник, заслужений працівник сільського господарства України Володимир Крупницький, — єдине в Тернопільському районі, яке вирощує жито. Ця злакова культура, на жаль, нині не в пошанівку у землеробів. Хоча ми усі любимо житній хліб, спечений на черені, духмяний, смачний і надзвичайно

корисний для здоров'я.

У серпневі дні, що пахнуть стиглими грушами, милують зір за смаглими сливами, червонобокими яблуками, які рясно вродили на подільській землі, я побував на жнивному лані у ТОВ "Вікторія". Понад 20 років його очолює генеральний директор Степан Маціборка, працює директором Богдан Заполух. Ставку місцеві аграрії зробили на рослинницьку галузь та відгодівлю свиней, нові прогресивні технології у землеробстві. Обробіток колоскових і

технічних культур проводять сучасною та високопродуктивною технікою. Щороку машинно-тракторний парк поповнюється новими імпортованими комбайнами, тракторами, сільгоспреманентом. Відрадно те, що у Байковецькому господарстві працюють місцеві жителі, професіонали своєї справи, серед них Володимир Муха, який уже три десятки літ оре, сіє зерно, збирає урожай. І таких майстрів хлібної ниви тут чимало.

Продовження на 2 стор.

## • Новини

• 11 серпня о 17.00 у с. Петриків Тернопільського району відбудуться урочистості з нагоди 555-річчя від дня першої письмової згадки про село.

• Президент України Віктор Янукович доручив Кабінету Міністрів законодавчо вдосконалити регулювання питань, пов'язаних з утилізацією транспортних засобів, сплатою екологічного податку, та забезпечення інтересів власників, які передають на утилізацію своє авто, зокрема, в частині відшкодування їхньої вартості. Уряд також має усунути положення, які не узгоджуються з міжнародними зобов'язаннями України, взятими у процесі вступу до Світової організації торгівлі. Як повідомляють автоімпортери, вже у вересні споживачі відчують дефіцит автомобілів — введення утилізаційного збору на імпортовані авто призвело до їхнього подорожчання, тому ди-

лери змушені скоротити імпорту машин. Нагадаємо, 2 серпня Віктор Янукович підписав закон про введення екологічного податку на утилізацію імпортованих транспортних засобів.

• 30 липня вердикт Європейського суду з прав людини, прийнятий 30 квітня 2013 року у газовій справі проти експрем'єра Юлії Тимошенко, став остаточною підлягає виконанню з боку української влади. Рішення ЄСПЛ від 30 квітня свідчить, що арешт експрем'єра за газовою справою 5 серпня 2011 року був незаконним і політично мотивованим. Контролювати виконання рішення буде Комітет міністрів Ради Європи. 31 липня представники наглядової місії від Європарламенту експрезидент Польщі Олександр Квасневський та експрезидент ЄП Пет Кокс відвідали Юлію Тимошенко в Харківській лікарні.

ОФІЦІЙНИЙ ПРЕДСТАВНИК В ЗАХІДНОМУ РЕГІОНІ

# CLAAS

[www.lanclaas.com.ua](http://www.lanclaas.com.ua)

ПРИВАТНЕ ПІДПРИЄМСТВО

## "Землевласник-СЛ"

46011, Україна, м.Тернопіль,  
просп. С. Бандери, 34-А, 2  
(біля Центрального стадіону)  
тел. 52-02-07, 52-02-23

вул. М. Кривоноса, 10, 4 поверх  
тел. 067-354-65-67,  
42-42-70

**Приймаємо замовлення на земельпорядні та геодезичні роботи:**

приватизація земельних ділянок; переформлення прав власності при переході прав на земельну ділянку на підставі цивільно-правових угод; винесення земельних ділянок в натуру та встановлення межових знаків; геодезичні обміри; розробка проектів землеустрою.





• **Новини**

• Про необґрунтованість висновків Росспоживнагляду щодо українських солодощиків повідомили представники Національної академії медичних наук України, Держсанепідемслужби та Інспекції захисту прав споживачів, інформує ZN.UA. Фахівці Інституту гігієни та медичної екології ім. О. М. Марзєєва Національної академії медичних наук України дійшли висновку, що шкідливі речовини в шоколаді відсутні. Нагадаємо, у понеділок, 29 липня, очільник Росспоживнагляду Геннадій Онищенко заявив про заборону на постачання шоколадної продукції з

українських фабрик "Roshen", яка підконтрольна народному депутату України Петру Порошенко. Вслід за Росією і Казахстаном, перевірку продукції "Roshen" розпочали Білорусія і Таджикистан. Казахи і таджиків не виявили жодних порушень щодо якості та безпеки цих кондитерських виробів.

• За інформацією Всесвітньої туристичної організації, яку цитує "5 канал", Україна посіла 12 сходинку за популярністю серед мандрівників. Торік до України приїхало 23 мільйони гостей. А роком раніше — 21 мільйон. Попереду із невеликим відривом — Австрія, Росія

та Малайзія. Найпопулярнішою туристичною країною є Франція — 83 мільйони туристів. Однак, гроші витратити не поспішали — в середньому по 650 доларів за візит. Для порівняння: у Німеччині гості витратили удвічі, а в Сполучених Штатах — утричі більше. Гості України виявилися особливо ощадливими, витративши в середньому по 200 доларів.

**За матеріалами Інтернет-видання підготувала студентка ІІ курсу відділення "Журналістика" ТНПУ ім. В. Гнатюка Соломія ТКАЧУК.**

• **Урожай — 2013**

## Жнивні турботи

**Продовження. Початок на 1 стор.**

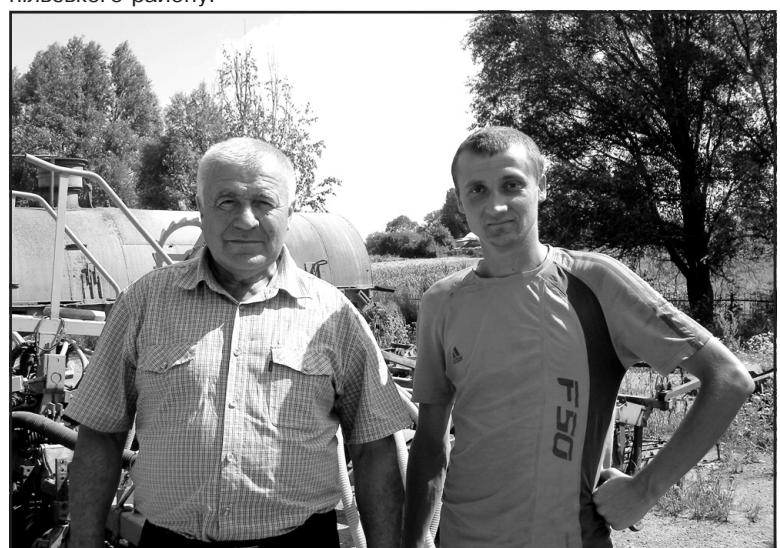
— Нинішній сезон хлібозбирання є надзвичайно складним, — каже Степан Маціборка. — Змістилися часові межі дозрівання і збирання сільгоспкультур, а головне — немає сталої цінової політики на вирощений урожай. Добре, що ми заздалегідь заощадили матеріальні ресурси, сконцентрували техніку на основних ділянках, це дало позитивні результати, хоча очікували більшого врожаю, адже збрали озимий ріпак з 345-гектарного лану, а також 240 гектарів озимого ячменю. Площі під цю культуру щороку розширюємо, адже тримаємо на відгодівлі понад 4 тисячі свиней. Тепер три зернозбиральних комбайни обмолочують озиму пшеницю, до збирання маємо 430 гектарів. Працюють механізатори весь світловий день, забезпечуємо людей гарячим харчуванням, дотримуємося правил безпеки під час хлібозбирання. Вже розпочали виплату паїв за оренду землі пайовикам Байковець, Шляхтинців, Жовтневого та інших сіл. Рослинницька галузь у нас давно вже рентабельна, прибуткова. Дотримуємося усіх агрозходів технологій вирощування колоскових культур. Перші обмолоти озимої пшениці показали, що будемо з щедрим урожаем. З кожного гектара озимої пшениці збираємо по 40,6 ц. Це друга урожайність серед агроформувань Тернопільського району. А першість стабільно утримують в корпорації "Агропродсервіс", де на круг збирають понад 50 центнерів збіжжя.

Голова Тернопільської районної державної адміністрації Віктор Щепановський, який побував у ці гарячі хліборобські жнивні дні у

багатьох сільгоспдприємствах, наголосив, що селяни головний екзамен року складають сумлінно. Район входить у першу п'ятірку сільгоспдприємств області щодо строків збирання ранніх зернових та зернобобових культур, урожайності, організації жнивного комплексу. Відзначив старанність працівників ПП "Агрофірма "Медобори", ПП "Агрон", ФГ "Березовського", ФГ "Мричко", ТОВ "Стегниківське", ТОВ "Дружба", корпорації "Агропродсервіс", ТОВ "Нове життя", ТОВ "Агрокомплекс", фермерських господарств Тернопільського району.



**Головний бухгалтер ТОВ "Вікторія" Марія Козуб.**



**Головний інженер Богдан Бутрин (зліва) та агроном Михайло Костик.**



**На току ТОВ "Вікторія" (зліва направо): Василь Мусій, Володимир Цвях, Андрій Осадца, завтоком Ігор Рогач, Мирослав Гануля, Іван Гулик.**

• **Вітасмо!**

Колектив Острівської ЗОШ І-ІІІ ст. щиро вітає з днем народження технічного працівника **Марію Петрівну ФЕДЧИШИН.**

Хай здоров'я, радість і достаток Сипляться до Вас, як вишні цвіт,  
Хай малює доля з буднів свято,  
А Господь дарує Вам багато літ!



Колектив Баворівської ЗОШ І-ІІІ ступенів від щирого серця вітає з днем народження директора школи **Миколу Степановича КОСТИКА.**

З роси, з води на добру сотню літ Людського щастя,  
благ земних рікою,  
Здоров'я зичимо міцного, як граніт,  
І удача не йшла щоб стороною!

• **Пульс планети**

### Кабінет Міністрів України — у першості спамерів світу

За середньостатистичними даними, акаунт Кабінету Міністрів України (@Kabmin\_UA) у популярній соцмережі "Tweeter" постить 31,8 твітів за добу і є четвертим у рейтингу найбільш активних користувачів сервісу серед світових гілок влади. Про це йдеться в дослідженні "Twitplomasu", проведеному міжнародною PR-фірмою "Burson-Marsteller".

Перші місця в цьому рейтингу зайняли уряд Венесуели (41,9 твітів за добу), президент Домініканської Республіки (35,3 твіти) і уряд Хорватії (33,8 твіти). За кількістю підписників лідирує американський президент Барак Обама — 34,5 млн. На другому місці за кількістю фоловерів — Папа Римський Франциск — 7,2 млн. підписників.

### Іноземці масово залишають Італію

Робочих перспектив для іноземців в Італії стає дедалі менше. Відтак, зростає кількість мігрантів, які залишають Апенніни. Про це свідчать дані демографічного звіту статистичного відомства Італії "ISTAT". Так, упродовж останнього року з Італії вийшли на 17,9% іноземців більше, ніж попереднього року, пише "DW".

Італія стала менш привабливою для трудових мігрантів — упродовж останнього року видано на 27% дозволів на проживання менше, ніж роком раніше. Причому, значно скоротилася частка дозволів на проживання, виданих з мотивів роботи — на 43%. Торік уперше за останні п'ять років було видано більше дозволів на проживання в Італії з сімейних мотивів, аніж з робочих. Згідно з офіційними даними, кількість іноземців, що "вписалася" з Італії у зв'язку з переїздом, склала 38 тисяч осіб.

• **Футбол**

## На екваторі змагань

28 липня ц.р. відбулися матчі заключного одинадцятого туру чемпіонату Тернопільського району з футболу у першій лізі. Вони принесли такі результати: Біла — Плотича 1:1, Великі Бірки — Великий Глибочок 8:0, Грабовець — Озерна 5:1, Домаморич — Великі Гаї 2:4, Івачів — Шляхтинці 1:1, Дубівці — Велика Березовиця 3:2. Також відбувся раніше перенесений матч, в якому господарі з Білої на останніх хвилинах програли команді з Домаморича 1:2. Тож після першого кола турнірна таблиця набрала такого вигляду:

| М  | Команда           | І  | В | Н | П | ТП | Р/М   | О  |
|----|-------------------|----|---|---|---|----|-------|----|
| 1  | Грабовець         | 11 | 7 | 2 | 1 | 0  | 39-15 | 26 |
| 2  | Шляхтинці         | 11 | 7 | 3 | 1 | 0  | 33-20 | 24 |
| 3  | Дубівці           | 11 | 7 | 1 | 3 | 0  | 28-13 | 22 |
| 4  | Великі Бірки      | 11 | 6 | 3 | 2 | 0  | 38-21 | 21 |
| 5  | Велика Березовиця | 11 | 5 | 2 | 4 | 0  | 25-18 | 17 |
| 6  | Великі Гаї        | 11 | 5 | 1 | 5 | 0  | 18-21 | 16 |
| 7  | Плотича           | 11 | 3 | 4 | 4 | 0  | 17-18 | 13 |
| 8  | Біла              | 11 | 3 | 2 | 6 | 0  | 18-25 | 11 |
| 9  | Івачів            | 11 | 3 | 2 | 6 | 0  | 22-35 | 11 |
| 10 | Домаморич         | 11 | 3 | 1 | 7 | 0  | 15-26 | 10 |
| 11 | Великий Глибочок  | 11 | 2 | 2 | 7 | 0  | 17-45 | 8  |
| 12 | Озерна            | 11 | 1 | 3 | 7 | 0  | 14-25 | 6  |

В одноосібні лідери після осічки конкурентів зі Шляхтинців вийшли футболісти з Грабовця. Напружена боротьба триває за третє призове місце. Найспекотніше буде у другому колі командам, які перебувають у кінці турнірної таблиці, адже відразу три команди понижуються у класі, а на заміну їм приходять переможці трьох груп у другій лізі. Після першого кола в лідерах там перебувають: група "А" — Гаї Шевченківські і Забойки (по 23 очки), група "Б" — Товстолуг (23 очки), Мишковичі і Велика Лука (по 22 очки), група "В" — Дичків (19 очок), "Динамо" і Байківці (по 18 очок).

11 серпня стартує друге коло чемпіонату. Отож, наберімося терпіння та очікуймо видовищних поєдинків.

**Юрій БУЧИНСЬКИЙ,**  
заступник голови Тернопільської районної федерації футболу.

Профспілкова організація працівників культури Тернопільського району, колективи відділу культури Тернопільської райдержадміністрації, Тернопільського районного будинку культури висловлюють співчуття завідуючій клубом с. Грабовець Світлані Тарасівні ДУБАС з приводу важкої і непоправної втрати — смерті батька.



## 11 серпня — День працівників ветеринарної медицини

Шановні працівники і ветерани ветеринарної медицини Тернопільського району!

Сердечно вітаємо Вас з професійним святом — Днем працівника ветеринарної медицини. Від усієї душі бажаємо добра, наснаги, міцного здоров'я, благополуччя в сім'ях, невтомності та оптимізму.

В усі часи ця професія мала вагому цінність у суспільстві, адже працівники ветеринарної медицини забезпечують профілактику, діагностику та лікування тварин, гарантують безпеку та якість агропромислової продукції, відвертають загрозу для життя та здоров'я людей.

Нехай професійне свято надихає Вас на нові звершення у нелегкій, але вельми почесній і благородній справі.

**3 повагою — колектив Державної служби ветеринарної медицини Тернопільського району.**

### • Ринок праці

## Вакансії, зареєстровані в Тернопільському міськрайонному центрі зайнятості станом на 1.08.2013 р.:

агроном, агрохімік, акумуляторник, апаратник виробництва технічної продукції, апаратник жирочистищення, арматурник (будівельні, монтажні й ремонтно-будівельні роботи), бетоняр, бляхар, бруківник, верстатник деревообробних верстатів, взуттєвик з ремонту взуття, виробник художніх виробів з дерева, газозварник, газорізальник, гальванік, дорожній робітник, електрогазозварник, електрозварник ручного зварювання, електромонтер з ремонту та обслуговування електроустаткування, зварник на машинах контактного (пресового) зварювання, комплектувальник проводів, кондитер, чокегар-випалювач, кравець, кухар, кухонний робітник, лакувальник, ливарник на машинах для лиття під тиском, листоноша (поштар), лісоруб, маляр, машиніст автогрейдера, машиніст бульдозера (будівельні роботи), машиніст бурової установки, машиніст екскаватора, машиніст змішувача асфальтобетону пересувного, машиніст із прання та ремонту спецодягу, машиніст копра, машиніст крана автомобільного, машиніст крана (кранівник), машиніст навантажувальної машини, механік, монтажник санітарно-технічного устаткування, монтер-електрик, вакуумник, моторист (машиніст), муляр, оброблювач ветсанбраків, оброблювач риби, покрівельник рулонних покрівель та покрівель із штучних матеріалів, полірувальник (механічне оброблення металів), різальник скла, різальник труб та заготовок, розпилювач каменю (оброблення каменю), ґрунтознавець, складальник виробів з деревини, слюсар будівельний, слюсар з механоскладальних робіт, слюсар з ремонту автомобілів, слюсар з ремонту сільськогосподарських машин та устаткування, слюсар з ремонту та обслуговування перевантажувальних машин, слюсар-електрик з ремонту електроустаткування, слюсар-ремонтник, слюсар-сантехнік, слюсар-складальник двигунів, столяр, столяр будівельний, стропальник, технік-електрик, технік-землепорядник, ткач, тракторист, фарбувальник приладів і деталей, фрезерувальник, цокольник, швачка, шліфувальник, шліфувальник-полірувальник виробів з каменю, штампувальник (холодноштампувальні роботи), штукатур.

крійник, коваль ручного кування, контролер енергонагляду, лицювальник-плиточник, маляр, машиніст пересувної електростанції, налагоджувальник колійних машин та механізмів, оператор котельні, пантографіст, підсобний робітник, прибиральник службових приміщень, провідник службово-технічного вагона, продавець непродовольчих товарів, слюсар з ремонту автомобілів, слюсар з ремонту рухомого складу, тракторист, швачка, штукатур.

### Щодо реклами послуг із працевлаштування

Відповідно до ст. 24-1 Закону України "Про рекламу" в рекламі про вакансії (прийом на роботу) забороняється зазначати вік кандидатів, пропонувати роботу лише жінкам або лише чоловікам, за винятком специфічної роботи, яка може виконуватися виключно особами певної статі, висувати вимоги, що надають перевагу жіночій або чоловічій статі, представникам певної раси, кольору шкіри (крім випадків, визначених законодавством, та випадків специфічної роботи, яка може виконуватися виключно особами певної статі), щодо політичних, релігійних та інших переконань, членства у професійних спілках або інших об'єднань громадян, етнічного та соціального походження, майнового стану, місця проживання, за мовними або іншими ознаками.

Текст реклами про діяльність суб'єкта господарювання, що надає послуги з посередництва у працевлаштуванні в Україні, повинен містити примітку, що отримувати від громадян, яким надано послуги з пошуку роботи та сприяння в працевлаштуванні, інші пов'язані з цим послуги, гонорари, комісійні або інші винагороди забороняється.

У разі порушення вимог цієї статті рекламодавець сплачує до Фонду загальнообов'язкового державного соціального страхування України на випадок безробіття штраф у десятикратному розмірі мінімальної заробітної плати, встановленої законом на момент виявлення порушення.

Рекламодавець — особа, яка є замовником реклами для її виробництва та/або розповсюдження.

### • Цифри і факти

## Скільки багатих, скільки бідних?

За даними обстеження умов життя домогосподарств, 72,8% жителів Тернопільської області вважають, що майновому становищу середнього класу повинен відповідати грошовий дохід понад 5000 грн. на одну особу, а щоб не відчувати себе бідними 74,6% респондентам в розрахунку на одне домогосподарство достатньо більше 2700 грн. За оцінкою матеріального до-

бробуту до представників середнього класу віднесли себе 1,1% респондентів, до небідних, але ще не представників середнього класу — 32,1%, вважають себе бідними 66,8%. До заможних не відніс себе жоден з опитуваних респондентів.

**Головне управління статистики у Тернопільській області.**

Вітаємо з днем народження головного спеціаліста організаційного відділу Тернопільської районної ради **Юлію Миколаївну ДАНИЛЮК.**

Хай квітне доля  
у роках прекрасних,  
Господь дарує радість і здоров'я.  
Хай кожен ранок з неба сонцем ясным  
Вас зігриває світлом і любов'ю.

**3 повагою — співробітники.**

Щиро і сердечно вітаємо з днем народження **Віту Кіндратівну КУЗЬМЯК** з с. Жовтнєве Тернопільського району.

Бажаємо миру і світлої долі,  
Запалу, енергії, сили доволі,  
Творчого вогнику, віри й наснаги,  
Щедрості серця, людської поваги.  
На довгих стежках життєвої ниви  
Будь завжди здорова й щаслива.

**3 повагою і любов'ю — рідні.**

Щиро і сердечно вітаємо з днем народження **Марію Антонівну ЮЗВУ** з Тернополя.

Родися, красне літечко, добром,  
Бо гарна новина в нашій родині,  
Даруй повагу, радість та любов  
І сонячно квітуй у кожній днині.  
Хай ще багато серпнів запашних  
Світають у Твоїй щасливій долі,  
До ста нехай нічого не болить,  
До ста хай буде радості доволі.

**3 повагою і любов'ю — рідні.**

Щирозадушечно вітаємо з днем народження учасницю дитячого фольклорно-етнографічного колективу "Чернелівські забави" БК с. Чернелів-Руський **Зоряну ГОНЗУЛ.**

В цей дорогий для серця день  
Бажаєм квітів і пісень,  
Від друзів — щирих привітань,  
Від зірок — здійснення бажань,  
Від сонця — світла і тепла,  
Щоб доля щедрою була!

**3 повагою — дирекція будинку культури с. Чернелів-Руський.**

4 серпня день народження відзначила депутат Байковецької сільської ради **Галина Михайлівна КУЗЕМКО.** Щиро і сердечно вітаємо іменинницю!

Нехай цвітуть під небом синьоокомим  
Ще довго-довго дні й літа,  
А тиха радість, чиста й висока,  
Щоденно хай до хати заверта.  
Бажаємо здоров'я, сонця у зеніті,  
Любові, доброти і щастя повен дим,  
Нехай у серці розкошує літо  
І соняхом квітне золотим.

**3 повагою — колектив Байковецької сільської ради.**

Педагогічний колектив Дубівської ЗОШ І-ІІ ст. щиро вітає з днем народження вчителя географії **Марту Володимирівну ЛЯСОТУ.**

З днем народження вітаємо,  
Від всього серця Вам бажаємо  
Щастя, радості, добра,  
Здоров'я, успіхів, тепла,  
Благополуччя та достатку,  
Щоб справи всі були в порядку.  
Хай посміхається життя,  
Та кращим буде майбуття.

Колектив територіального центру соціального обслуговування (надання соціальних послуг) Тернопільського району щиро вітає з днем народження соціальних працівників **Марію Михайлівну БЕДНАЖ** із с. Настасів, **Надію Миколаївну МАРКУТУ** з с. Почапінці.

Хай радість Вам життя дарує,  
Щоб посміхались Ви весь час,  
Любов і злагода панують,  
Достаток повниться щораз.  
Щоб Ви добра мали багато,  
А доля квітла, наче сад,  
І щоб на Вас із неба падав  
Лише щасливий зорепад.

Педагогічний колектив Баворівської ЗОШ І-ІІІ ступенів щиро вітає з днем народження вчителя початкових класів **Надію Миколаївну БОБКО.**

Хай ладиться скрізь: на роботі, в родині,

### • Вітаємо!

Щоб радісний настрій у серці не згас,  
Все світле, гарне, що треба людині,  
Нехай неодмінно приходить до Вас!

Колектив відділу освіти Тернопільської райдержадміністрації щиро вітає з днем народження старшого економіста господарської групи **Тетяну Олегівну ЗЕМБРУ**, бухгалтера **Марію Богданівну КОСЯК.**

Бажаєм Вам сонця на життєвій ниві  
І вірних друзів завжди на путі,  
Хай усе, що потрібно людині,  
Супутником буде у Вашому житті.

Вітаємо з днем народження лікаря-рентгенолога ТРТМО **Марію Степанівну ЛЕВИЦЬКУ**, акушерку **Марію Зеновіївну КАШИЦЬКУ**, медсестру стоматологічного відділу **Лілію Олексіївну МИХАЙЛЮК**, медсестру з фізіотерапії **Галину Теодорівну ПАСІЧНИК**, медсестер поліклініки **Ірину Михайлівну МАЗУР**, **Наталію Володимирівну ЯНОЧОК**, **Ольгу Василівну МИРОНЮК.**

Нехай квітне білий цвіт,  
Життям стають найкращі мрії,  
І доля посила багато літ  
Здоров'я, щастя, радості й надії.

**3 повагою — колектив Тернопільського районного територіального медичного об'єднання.**

Вітаємо з днем народження завідувачу ФАПом с. Білоскірка **Оксану Мирославівну ЯВОРСЬКУ**, акушерку ФАПУ с. Біла **Наталію Василівну КУШНЕРИК**, акушерку ФАПУ с. Велика Лука **Галину Зіновіївну ХОМУ**, молодшу медичну сестру ФАПУ с. Костянтинівка **Ольгу Петрівну ЛОЗІНСЬКУ**, фельдшера-диспетчера ШМД ТРТМО **Миколу Дмитровича ШТУКУ**, дезінфектора **Галину Романівну КІПТИК.**

Хай цвіте, не в'яне із роками доля,  
Хай Вам літ щасливих зозула накує,  
Від землі Вам — сили, від води — здоров'я  
І добро та радість хай Господь дає.

**3 повагою — колектив ТРТМО.**

Колектив Ігровицької АЗПСМ щиро вітає з 60-річчям молодшу медичну сестру **Надію Миколаївну КОРНЯТ.**

Зичимо Вам життя прекрасного,  
Життя щасливого і яскравого,  
Сонця, що світить безмежно над хатою,  
Праці, що робить людину багатію.  
Все, що вже пройдено,  
Хай не забудеться,  
А що нам'яряно, — все нехай збудеться.

Сердечно вітаємо з 60-річчям члена виконавчого комітету Ступківської сільської ради, колишнього землевпорядника **Лесю Петрівну ДІДУХ.**

Здоров'я, щастя зичим не на рік,  
На все життя бажаєм щиро,  
Щоб радісним і довгим був Ваш вік  
З добром, любов'ю, спокоєм і миром!

**3 повагою — колектив Ступківської сільської ради, члени виконкому, депутатський корпус.**

Щиро вітаємо з днем народження депутата Великолибодичської сільської ради **Володимира Ярославовича МАТВІШИНА.**

Нехай Вам завжди з легкістю вдається  
Розв'язувати ребуси проблем,  
Бажаємо сонця за вікном і в серці,  
Здоров'я і любові на щодень.

**3 повагою — колектив Великолибодичської сільської ради, члени виконкому, депутатський корпус.**

Педагогічний колектив Мишковицької ЗОШ І-ІІІ ст. вітає з днем народження заступника директора з виховної частини **Наталію Володимирівну КОСТИК**, вчителя початкових класів **Марію Михайлівну ВОЛИНЕЦЬ.**

Бажаємо сонця на кожній стежині  
І пригориці повні наснаги й краси,  
Світлої долі і всього доволі  
У світлий цей день і в майбутні роки.

Щирі вітання з днем народження надсилаємо **Івану Степановичу КРУП'ЯКУ.**

Хай радість Вам життя дарує,  
Щоб посміхались Ви весь час,  
Любов і злагода панують,  
Достаток повниться щораз.  
Щоб Ви добра мали багато,  
А доля квітла, наче сад,  
І щоб на Вас із неба падав  
Лише щасливий зорепад.

**3 повагою — колектив редакції газети "Подільське слово".**

Трудовий колектив Мишковицької ЗОШ І-ІІІ ст. щиро вітає з днем народження технічних працівників **Ольгу Лазарівну ДІЛЬНУ**, **Івану Степанівну КЛОШНИК.**

Щобі серце втішалось днями,  
Щоб роки не збігали, як мить,  
А над Вашою долі ланами  
Хай лиш радість і щастя струмить.

Педагогічний колектив Почапінської ЗОШ І-ІІІ ст. щиро вітає з днем народження вчителя української мови і літератури **Галину Степанівну ПІНЧАК**, вчителя початкових класів **Марію Євстахіївну ПАРНЕТУ.**

Хай доля подарує зорепад  
Здоров'я, щастя, успіхів, надії,  
Життя хай квітне, як вишневі сад,  
Здійсняться задуми і заповітні мрії!

Трудовий колектив Почапінської ЗОШ І-ІІІ ст. щиро вітає з 55-річчям технічного працівника **Наталію Григорівну ГОЛОВАТУ.**

Хай життя квітне, як калина в лузі,  
Нехай будуть поруч щирі, вірні друзі,  
Хай обминають болі і тривоги,  
Хай стелиться довга життєва дорога.

Педагогічний колектив Острівської ЗОШ І-ІІІ ст. сердечно вітає з днем народження практичного психолога школи **Ларису Богданівну ПІЩАТІН.**

Достаток в домі Вам рікою,  
В родині — злагоди й тепла,  
В душі і серденьку — спокою,  
Здоров'я, щастя і добра!

Педагогічний колектив Острівської ЗОШ І-ІІІ ст. щиро вітає з 60-річчям секретаря школи **Ольгу Остапівну ІВАНЮТУ.**

Хай щастя Ваш дім не минає  
І приходить добро на поріг,  
Людська шана й любов прихилляє  
Срібні зорі до Ваших доріг.

Щиро і сердечно вітаємо з днем народження завідувачу дитячим садком "Кобзарик" смт. Велика Березовиця **Світлану Борисівну КАРАБУ.**

Бажаємо Вам, щоб надії збувались,  
Щоб друзі хороші в житті зустрічались,  
Щоб стіл був багатий і затишно в хаті,  
Хай дні Ваші будуть веселі, як свято.

**3 повагою — колектив Великоберезовицької селищної ради, члени виконкому, депутатський корпус.**

Педагогічний колектив Жовтнєвої ЗОШ І-ІІ ст. вітає з 40-річчям вчителя початкових класів **Віту Кіндратівну КУЗЬМЯК.**

Летять роки в міжзоряний політ,  
Але душа нехай про це не знає,  
І хай так буде ще багато літ,  
Нехай бадьорість Ваша не згасає.  
Хай доля Вам відспіле ще слівна  
І радості, й наснаги, і здоров'я.  
Нехай завжди в душі цвіте весна  
І серце зігривається любов'ю.

10 серпня стають на рушничок щастя вчитель трудового навчання Довжанківської ЗОШ І-ІІІ ст. **Василь Іванович КОЗЮПА** та завідувача відділенням поштового зв'язку **Марія Анатоліївна ЄВДОКІЄНКО.**

Щоб Ви довіку в добрі кохались,  
У хвилині щастя завжди купались,  
Щоб Вам лилися ріки медові,  
В майбутнє славили шляхи чудові.  
Щоб були у Вас діти, як квіти,  
В теплі й любові Вам їх зростити.





12 СЕРПНЯ ПОНЕДІЛОК

06.00 Православний календар. 06.05, 7.00, 8.00 Новини. 06.15 Д/ф «Великі битви».

13 СЕРПНЯ ВІТРОРОК

06.00 Православний календар. 06.05, 7.00, 8.00 Новини. 06.15 Д/ф «Великі битви».

14 СЕРПНЯ СЕРЕДА

06.00 Православний календар. 06.05, 7.00, 8.00 Новини. 06.15 Д/ф «Битва за Атлантику».

15 СЕРПНЯ ЧЕТВЕР

06.00 Православний календар. 06.05, 7.00, 8.00 Новини. 06.15 Д/ф «Битва під Марстон-Муром».

16 СЕРПНЯ П'ЯТНИЦЯ

06.00 Православний календар. 06.05, 7.00, 8.00 Новини. 06.15 Д/ф «Великі битви».

17 СЕРПНЯ СУБОТА

06.00 Підсумки. 06.20 Університет зірок. 07.10 Концерт М. Танича.

18 СЕРПНЯ НЕДІЛЯ

06.05 Світ православ'я. 06.25 Сміх з достояю додому. 07.00 Панянка та кулінар.

Канал «1+1»

06.00, 8.00 Мелодрама «Милосердя». 07.05, 19.30, 23.20 «ТСН».

Канал «1+1»

06.05 «Гроші». 06.55, 19.30, 23.50 «ТСН».

Канал «1+1»

06.05 «Міняю жінку-5». 06.55, 19.30, 23.25 «ТСН».

Канал «1+1»

06.05 «Територія обману». 06.55, 19.30 «ТСН».

Канал «1+1»

06.00 «Кохання без кордонів». 06.55, 19.30 «ТСН».

Канал «1+1»

06.25 «Ремонт +». 07.15, 19.30 «ТСН».

Канал «1+1»

06.10 Мелодрама «Брудні танці-2». 07.50, 10.00 М/ф.

TV-4

07.00, 16.00 Провінційні вісті. 07.35 Файне місто Тернопіль.

TV-4

07.00, 16.00 Провінційні вісті. 07.35 «Сільський календар».

TV-4

07.00, 16.00 Провінційні вісті. 07.35 Межа правди.

TV-4

07.00, 16.00 Провінційні вісті. 07.35 «Соло».

TV-4

07.00, 16.00 Провінційні вісті. 07.35 Знати більше.

TV-4

07.00 Провінційні вісті. 07.35 Х/ф «Здрава бажань».

TV-4

06.00 Х/ф «Здрава бажань». 07.45, 9.45 Ранковий фітнес.

ICTV

05.40 Світанок. 06.50 Т/с «Таксі».

ICTV

05.45 Світанок. 06.50 Т/с «Таксі».

ICTV

05.40 Світанок. 06.45 Т/с «Таксі».

ICTV

06.30 Світанок. 06.35 Т/с «Таксі».

ICTV

05.40 Світанок. 06.50 Т/с «Таксі».

ICTV

05.20 Світанок. 06.25 Козирне життя.

ICTV

05.20 Світанок. 06.25 Квартирне питання.

СТБ

06.50, 16.00 «Усе буде добре!» 08.45, 18.20 «Неймовірна правда про зірок».

СТБ

06.15, 16.00 «Усе буде добре!» 07.55, 18.20 «Неймовірна правда про зірок».

СТБ

06.35, 16.00 «Усе буде добре!» 08.15, 18.20 «Неймовірна правда про зірок».

СТБ

06.20, 16.00 «Усе буде добре!» 08.05, 18.20 «Неймовірна правда про зірок».

СТБ

06.15 «Чужі помилки. Остання шлюбна ніч».

СТБ

06.20 Х/ф «Непіддалий».

СТБ

06.50 Х/ф «Гараж».

Новий канал

06.30 Аферисти. 07.30, 19.00 Репортер.

Новий канал

06.30 Аферисти. 07.30, 19.00 Репортер.

Новий канал

06.30 Аферисти. 07.30, 19.00 Репортер.

Новий канал

06.30 Аферисти. 07.30, 19.00 Репортер.

Новий канал

06.30 Аферисти. 07.30, 19.00 Репортер.

Новий канал

06.30 Аферисти. 07.30, 19.00 Репортер.

Новий канал

06.20 М/ф «Шасливик Люк».

ТЕТ

06.30 Телешуки. 07.00 Малюта-твінтята.

ТЕТ

06.30 Телешуки. 07.00 Малюта-твінтята.

ТЕТ

06.30 Телешуки. 07.00 Малюта-твінтята.

ТЕТ

06.30 Телешуки. 07.00 Малюта-твінтята.

ТЕТ

06.30 Телешуки. 07.00 Малюта-твінтята.

ТЕТ

06.30 Телешуки. 07.00 Малюта-твінтята.

ТЕТ

06.30 Телешуки. 07.00 Малюта-твінтята.

ТЕТ

07.00, 13.00, 16.00 «Вісті ТБ».

ТЕТ

07.00, 13.00, 16.00 «Вісті ТБ».

ТЕТ

07.00, 13.00, 16.00 «Вісті ТБ».

ТЕТ

07.00, 13.00, 16.00 «Вісті ТБ».

ТЕТ

07.00, 13.00, 16.00 «Вісті ТБ».

ТЕТ

07.00, 13.00, 16.00 «Вісті ТБ».

ТЕТ

07.00, 13.00, 16.00 «Вісті ТБ».

Наша сторінка facebook.com/PodilskeSlovo



• Актуальне інтерв'ю

• Консультації

## Віктор Карий: “Зміна підходів до надання адміністративних послуг — вимога часу”

27 червня у Тернопільській області відкрили сьомий Центр надання адміністративних послуг Тернопільської райдержадміністрації. Як працює центр, чи справедливі надії громадян у частині спрощення отримання адмінпослуг? Про це розмова з начальником відділу дозвільної системи Тернопільської РДА Віктором Карим, який донедавна виконував обов'язки начальника Центру надання адміністративних послуг.

— Вікторе Володимировичу, що означає поняття “адміністративні послуги”?

— Адміністративні послуги — це публічні послуги, які надаються органами виконавчої влади та органами місцевого самоврядування, іншими уповноваженими особами, пов'язані з реалізацією владних повноважень.

— Які завдання покликаний вирішувати Центр надання адміністративних послуг?

— В Україні сьогодні склалася ситуація, що навіть базові адміністративні послуги дуже розпорошені територіально: щоб знайти ряд структурних підрозділів, які надають адміністративні послуги, раніше забирало багато часу, створюючи незручності для громадян. Завдання, які ставить сьогодні перед органами влади та органами місцевого самоврядування Президент України Віктор Янукович щодо оптимізації системи надання адміністративних послуг громадянам та підприємцям несуть в собі і економічний, і соціальний аспекти. Сучасні вимоги до організації роботи виконавчого органу кінцевим результатом мають спрощення всіх дозвільних процедур, прозорість та відкритість у діяльності влади, ліквідацію будь-яких підстав до корупційних дій. Саме це пояснює мету створення нашого центру, що забезпечує прозорість та відкритість дій у сфері надання адмінпослуг.



Начальник відділу дозвільної системи Тернопільської РДА Віктор Карий.

— Скажіть, будь ласка, скільки мешканців Тернопільського району вже скористалися послугами Центру надання адміністративних послуг?

— Станом на 1 серпня 2013 року зареєстровано 119 звернень, з них 32 адміністративні послуги та 87 заяв на отримання документів дозвільного характеру. Найчастіше мешканці Тернопільського району звертаються з питань надання висновку про погодження проектів землеустрою.

— Відвідувачі центру відчували полегшення?

— Безумовно. Терміни для отримання адміністративної послуги визначені законодавством, але більшість послуг надається протягом 10 робочих днів. Якщо через визначений термін особа не з'являється, надсилаємо їй рекомендованого листа з повідомленням про готовність пакету документів. Ми зробили все необхідне, щоб мешканці Тернопільського району мали можливість швидко і правильно оформити необхідні документи. Для цього є зразки документів, консультанти.

— Скільки коштують адміні-

• **Податкові новини**

стративні послуги?

— Ми виконуємо делеговану державою функцію і робимо це безкоштовно. Оплата передбачена лише за ті процедури, що, згідно з чинним законодавством, потребують додаткових технічних робіт або передбачають сплату державного мита.

— Вікторе Володимировичу, як Ви вважаєте, новація з центром адмінпослуг має перспективу?

— Перспектива є, і громадяни вже її відчували. Сьогодні з 200 існуючих надаємо 38 послуг, незабаром цей перелік розширимо. Відтак, вдосконалення роботи з надання адміністративних послуг потребує часу.

Розмовляла Ірина ЮРКО.

У час, коли інтерв'ю готувалося до друку, відповідним розпорядженням голови Тернопільської РДА Віктора Щепановського керівником Центру надання адміністративних послуг призначено Ольгу Ванчуру, яка виконує обов'язки заступника начальника відділу дозвільної системи Тернопільської РДА.

подання звітності раз на рік, а не щоквартально. Платники цього податку також мають можливість подати заяви про перехід на спрощену систему оподаткування в електронному вигляді, до того ж, за власним рішенням протягом року вони мають змогу змінювати групу або ставку податку.

### За землю сплатили майже 27,2 млн. грн.

Саме стільки орендної плати за користування землею та земельного податку сплатили платники податків Тернополя та Тернопільського району протягом січня-липня цього року. Це на 3,3 млн. грн. перевищує відповідний минулорічний показник.

Суб'єкти господарювання обласного центру поповнили скарбницю, сплативши 23,9 млн. грн. цього платежу, що на 2,8 млн. грн. більше, ніж минулоріч. Від платників податків Тернопільського району до бюджету надійшло 3,3 млн. грн. плати за землю, що на 463,2 тис. грн. більше, порівняно з минулим роком.

Інформаційно-комунікаційний відділ Тернопільської об'єднаної ДПІ ГУ Міндоходів у Тернопільській області.

### Надходження до бюджетів зростають

Майже 317,8 млн. грн. податків і зборів надійшло до місцевих бюджетів Тернополя та Тер-

нопільського району протягом січня-липня цього року. Про це повідомила перший заступник начальника Тернопільської об'єднаної ДПІ ГУ Міндоходів у Тернопільській області Світлана Гудима. Вона зазначила, що, порівняно з відповідним періодом минулого року, надходження зросли майже на 27 млн. грн.

До казни обласного центру надійшло майже 274,3 млн. грн., а це на 21,2 млн. грн. більше, ніж минулоріч. Територіальні громади Тернопільського району отримали 43,5 млн. грн. надходжень, що на 5,8 млн. грн. більше, ніж за аналогічний період 2012 року.

— Основне джерело наповнення місцевих скарбниць — податок на доходи фізичних осіб, — констатувала Світлана Федорівна. — Цього платежу надійшло 237,1 млн. грн., що на 11,5 млн. грн. більше від минулорічних надходжень.

Така позитивна тенденція — результат вжитих заходів щодо детінізації економіки, втілення електронних сервісів для платників податків та створення позитивного клімату для ведення підприємницької діяльності.

Загалом з початку року до зведеного бюджету платники податків Тернополя та Тернопільського району сплатили 806,2 млн. грн., що на 202,4 млн. грн. перевищує аналогічний минулорічний показник.

Інформаційно-комунікаційний відділ Тернопільської об'єднаної ДПІ ГУ Міндоходів у Тернопільській області.

## Право на відпочинок

Михайло НАЦЮК,  
начальник Тернопільського  
районного управління юстиції.

Відповідно до ст. 45 Конституції України, кожен, хто працює, має право на відпочинок. Законодавством до часу відпочинку віднесено перерви протягом робочого дня (зміни), перерви між робочими днями (зміними), відпочинок між робочими тижнями, святкові і неробочі дні, щорічні відпустки.

Державні гарантії права на відпустки, умови, тривалість і порядок їх надання працівникам визначено Законом України “Про відпустки” та Кодексом Законів про працю України (надалі — КЗпП України). Так, відповідно до ст. 2 Закону України “Про відпустки”, право на відпустки мають громадяни України, які перебувають у трудових відносинах з підприємствами, установами, організаціями незалежно від форм власності, виду діяльності та галузевої належності, а також ті, хто працює за трудовим договором у фізичної особи.

Щорічні основна та додаткова відпустки надаються працівникові таким чином, аби їх було використано до закінчення робочого року. При цьому додаткова відпустка, за бажанням працівника, може бути приєднана до основної. Черговість надання відпусток визначається графіками, які затверджуються власником або уповноваженим ним органом за погодженням з виборним органом первинної профспілкової організації (профспілковим представником) чи іншим уповноваженим на представництво трудовим колективом органом, і доводиться до відома всіх працівників. При складанні графіків враховуються інтереси виробництва, особисті інтереси працівників та можливості для їх відпочинку.

Конкретний період надання щорічних відпусток у межах, установлених графіком, узгоджується між працівником і власником або уповноваженим ним органом, який зобов'язаний письмово повідомити працівника про дату початку відпустки не пізніше як за два тижні до встановленого графіком терміну.

Працівникам, які працюють за сумісництвом, відпустка на роботі за сумісництвом надається одночасно з відпусткою на основній роботі.

Відповідно до ст. 6 Закону України “Про відпустки”, щорічна основна відпустка надається працівнику тривалістю не менш як 24 календарних дні за відпрацьований робочий рік, який відлічується з дня укладення трудового договору. Для окремих категорій працівників законодавством може встановлюватися інша тривалість основної відпустки, а також можуть надаватися додаткові відпустки. Сезонним працівникам, а також тимчасовим працівникам відпустка надається пропорційно до відпрацьованого ними часу. Особам віком до 18 років надається щорічна основна відпустка тривалістю 31 календарний день.

• **Кримінал**

## Закурив — волю згубив...

Ілона ГАЙДАДІНА,  
ВДСО при УМВСУ  
в Тернопільській області.

Нещодавно на пульт централізованого спостереження Тернопільського відділення Державної служби охорони надійшов тривожний сигнал із закладу громадського харчування міста Збараж Тернопільської області.

На місце події негайно прибули працівники нарядної групи затримання батальйону міліції ВДСО при УМВСУ Тернопільської області, які спільно з працівниками районного відділу Збаразького УМВСУ виявили та затримали крадія-тютюнолюбителя.

Святкові й неробочі дні, визначені статтею 73 КЗпП, не враховуються у тривалість відпусток (ст. 78 КЗпП). Не враховуються до щорічної відпустки дні тимчасової непрацездатності працівника, зазначеної у встановленому порядку (листом непрацездатності), а також дні відпустки у зв'язку з вагітністю та пологами (ст. 78 КЗпП).

Згідно ч. 5 ст. 10 Закону України “Про відпустки”, право працівника на щорічну основну та додаткову відпустки повної тривалості у перший рік роботи настає після закінчення шести місяців безперервної роботи на цьому підприємстві. У разі надання працівникові відпустки до шестимісячного терміну безперервної роботи її тривалість визначається пропорційно до відпрацьованого часу. Відповідно до ст. 10 Закону України “Про відпустки”, щорічні відпустки повної тривалості до настання шестимісячного терміну безперервної роботи у перший рік роботи можуть надаватися пільговим категоріям, а саме: жінкам — перед відпусткою у зв'язку з вагітністю та пологами або після неї; жінкам, які мають двох і більше дітей віком до 15 років або дитину-інваліда; інвалідам; особам віком до 18 років; чоловікам, дружини яких перебувають у відпустці в зв'язку з вагітністю та пологами тощо.

Працівникам, діти яких у віці до 18 років вступають до навчальних закладів, розташованих в іншій місцевості, за їхнім бажанням надається щорічна основна відпустка або її частина (не менш ніж 12 календарних днів) для супроводження дитини до місця розташування навчального закладу та у зворотному напрямі. За наявності двох або більше дітей зазначеного віку така відпустка надається окремо для супроводження кожної дитини.

Згідно зі ст. 12 Закону України “Про відпустки”, на прохання працівника щорічну відпустку може бути поділено на частини будь-якої тривалості, але при умові, що основна безперервна її частина становитиме не менше 14 календарних днів. Невикористану частину щорічної відпустки має бути надано працівникові, як правило, до кінця робочого року, але не пізніше 12 місяців після закінчення робочого року, за який надається відпустка. За бажанням працівника частина щорічної відпустки замінюється грошовою компенсацією. При цьому тривалість наданої працівникові щорічної та додаткових відпусток не повинна бути менше ніж 24 календарних дні. Особам віком до 18 років заміна всіх видів відпусток грошовою компенсацією не допускається.

Порушення вимог законодавства про працю, відповідно до ст. 41 Кодексу України про адміністративні правопорушення, тягнуть за собою накладення штрафу на посадових осіб підприємств, установ і організацій незалежно від форми власності та громадян — суб'єктів підприємницької діяльності від тридцяти до ста неоподатковуваних мінімумів доходів громадян.

Ним став 18-річний юнак, який серед ночі вирішив вийти на “полювання”. Його “здобичкою” стали сигарети “MARLBORO”, “BOND”, “CHESTERFIELD” в кількості 60 пачок, на суму близько 720 грн. Втекти злодюжці не вдалося. Юнака було затримано та доставлено до Збаразького районного відділу міліції. Цей факт внесено до журналу “Єдиного обліку заяв та повідомлень про кримінальне правопорушення та інші події”. На сьогодні слідчі дії тривають, а остаточну крапку в цій справі може поставити лише суд.

Хочеться вірити, що ця малоприємна історія стане наукою для підлітка та на все життя відіб'є потяг до сигарет.



## Пора надій, або День кореспондента в селі

**Галина ЮРСА —**  
**ТРР "Джерело".**  
**Фото автора.**

Почався останній місяць літа — серпень. До Лозови прийшов він з рясними дощами, тому моє велике бажання побувати на жнивах у місцевому сільськогосподарському підприємстві "Дружба" так і залишилось бажанням. Керівник господарства Наталя Янкевич кілька разів виїжджала у поле з надією, що хоча б після обіду чи ввечері комбайни зможуть виїти на пшеничний лан. Та марно. Натомість зайшла я на тракторну бригаду. Тут побачила відремонтовані зернозбиральні комбайни "Енісей" та "Claas", готові у будь-яку хвилину виїти у поле. Майстри перевіряли машини для перевезення зерна. Всюди панувала атмосфера очікування чогось значного, великого.

### Є для кого жити

Усі села та містечка Тернопільського району і дуже подібні, і мають свою, тільки їм притаманну, особливість. Село Лозова цікаве тим, що складається ніби з двох частин — адміністративної та помешкань лозівчан. У самому центрі села компактно розміщені церква, сільська рада з конторою господарства "Дружба", середня школа, садок, клуб, бібліотека та фельдшерсько-акушерський пункт. Усе колись мудро продумано, дуже вигідно для людей.

З Лозівським сільським головою Володимиром Гулем по-

спілкувалися про гарні традиції Лозови, проблеми, надії та сподівання. Володимир Миколайович народився у Лозові, добре знає людей та все, що з ними пов'язано. Намагається разом з виконавчим комітетом ради, де від них залежне, щоб кожен, хто прийшов до сільської ради з проблемами, повертався додому уже без них.

Нині майже усі зайняті приватизацією землі, оформленням права на власність. Законодавство змінюється дуже часто. Люди лише від цього страждають, бо змушені, як вони кажуть, узаконювати законне та робити власним давно з діда-прадіда власне, платити за це великі гроші, яких у простих людей обмаль. А ще місяцями чи роками бігати по різних організаціях, щоб отримати один-єдиний папір, що ти та твої діти мають право на прадідівську землю і майно, які самі ж надбали.

Лозівська сільська рада — дотаційна, проте за власні кошти планують відремонтувати дах будинку культури, який став аварійним після цьогорічної зими, провести ремонт ФАПу та бібліотеки у Курниках. Це село належить до Лозівської сільської ради. Стурбований Володимир Гуль і місцевими дорогами. До райавтодору у сільськогосподарської голови претензій немає, бо знає, в якому важкому фінансовому становищі ця організація. 11 тисяч гривень дотації на місцеві дороги, з яких 9 тисяч на капітальний ремонт, — це крапля в морі. До речі, на проектну документацію на капітальний ремонт треба витратили значно більше коштів. Тож, доводиться десь латати, десь засипати,

щоб якимось курсували селом маршрутки, з'єднуючи мешканців з обласним центром. У 2012 році ямковий ремонт сільських доріг проведено коштом ТОВ "Дружба".

А ще потрібні кошти на вуличне освітлення, озеленення, ліквідацію стихійних сміттєвалищ. Перший крок у цьому напрямку сільська рада зробила, уклавши договори з відповідними фірмами на вивезення сміття. Мешканці сіл придбали 140 контейнерів для побутових відходів.

Чомусь дуже мало у Лозові та Курниках малих підприємств. Адже це — основа наповнення місцевого бюджету, робочі місця. Над цим у сільській раді також працюють. Місцеве сільськогосподарське підприємство "Дружба" — чи не єдиний спонсор та меценат усього, що діється на території сільської ради. Коли якась скрута, йдуть до директора Наталії Янкевич, знаходять розуміння та підтримку.

Лозова — село унікальне в тому плані, що тут уже на початку Другої світової війни майже не було жодного корінного жителя. Усі, хто тут живе, — діти та онуки вивезених у сорокові роки минулого століття з Польщі та під час операції "Вісла". Ці люди дуже шанують своє непросте минуле, беруть традиції тієї землі, де народилися, передають нащадкам любов до мови, пісні. У Лозові планують встановити пам'ятник переселенцям.

Сільський голова Володимир Гуль розповів і про будівництво каплички у Курниках — місцевості, де б'ють історичні джерела, з яких пили воду українські козаки, рушаючи у бік Збараж-ка.

Села Лозова та Курники — багаті на традиції, які згуртовують людей, роблять їх єдиним цілим. Це, зокрема, турнір з міні-футболу серед дворових команд пам'яті Василя Гоцька, який цього року відбувався уже в 38 раз! А на свято села у Курники приїжджають навіть з-за кордону.

— Тож, незважаючи на діри у бюджеті, непросте законодавство, ми залишаємося оптимістами, — каже Володимир Гуль. — Підрастають наші діти, у нещодавно відкритому садочку уже не вистачає місць. Маємо для кого жити та працювати!

### Школа — як картинка!

Велике подвір'я місцевої школи — це сувільний величезний квітник та ботанічний



Лозівський сільський голова Володимир Гуль з секретарем Лозівської сільської ради Наталією Кітчак, соціальним працівником Ольгою Дячун, інспектором військового обліку Зеновією Зварун.



У НВК "Лозівська ЗОШ I-III ст. — ДНЗ": директор Ганна Чаповська (крайня справа) та технічні працівники Ольга Филипчук, Ярослав Турчин, Олена Крет, Леся Сміль, Марія Вовк, Ольга Турчин.

сад з рідкісними деревами. Сюди можна ходити на екскурсію, просто відпочити від турбот. "Це моя віддушину, гордість, моє дитя і все, що є найкраще у житті, — каже директор НВК "Лозівська ЗОШ I-III ст. — ДНЗ" Ганна Чаповська. — Квіти дають насолоду, натхнення, спокій душі. Дуже люблю тут бувати. Намагаємось, щоб усе шкільне подвір'я квітнуло з ранньої весни і до морозів. А взимку у нас на кожному вікні цвіте різнокольорова герань. Тож наші діти у квітах цілий рік".

У школі та дитячому садочку зараз канікули. У коридорах панує незвична для такого закладу тиша. Технічні працівники майже закінчили ремонт. Школа та садок готові прийняти дітей. Прошу жінок разом з директоркою до фото. Вони дуже шкодують, що немає з ними робітників школи Володимира Носика, який чимало зробив, щоб у класних кімнатах, коридорі, допоміжних приміщеннях було затишно.

Хоч зараз пора відпусток для учителів, проте багато з них на "бойовому посту". Вчитель фізики та інформатики Михайло Шемеля готується до нового навчального року. У його класі чисто, хоч зараз приймай гостей, що для нього звично. Адже часто тут проводять зустрічі з педагогами району та області, де лозівські вчителі діляться багатим досвідом роботи. Це місце зустрічей колишніх учнів

та учителів, проведення семінарів. Бувають делегації з України. І багато хто з них звертав увагу на те, що в приміщеннях дуже старі парти та крісла, за якими сиділи, напевне, учні 1970-80-х років. Директор міської школи легко би розв'язав цю проблему з допомогою батьків учнів. Ганна Йосипівна Чаповська каже, що не може збирати кошти з сільських людей, які вони не завжди мають. Та й турбуватися про школу має держава.

### ФАП — сільська поліклініка та лікарня

Надворі була справжня спека. Відчула себе трішки зле. Вирішила зайти до лозівського ФАПу, де мене приязно прийняли, виміряли тиск, порекомендували ліки. Завідуюча ФАПом с. Курники Оксана Королюк показала приміщення. Сказала, що сільські медичні заклади у Лозовій та Курниках забезпечені усім необхідним для надання першої медичної допомоги. Медикаменти поновлюють щоквартально. Достатньо також миючих речовин та деззасобів. Немає лише канцітоварів. "Словом, не бідуємо", — усміхається сільський фельдшер з 25-річним стажем роботи Оксана Королюк.

Час у приємних зустрічах та бесідах пройшов непомітно. Прощаючись з селом та людьми, бажала їм лише добра.



За кермом автомобіля ТОВ "Дружба" — Андрій Янкевич.



Завідуюча ФАПом с. Курники Оксана Королюк приймає пацієнта.



## Україна — Польща: кроки назустріч

Ірина ЮРКО.

Спливло багато часу відтоді, як 345 сімей з селища Великі Бірки, а це понад тисяча осіб, у 1944-1947 роках назавжди переселили у Польщу. Натомість з етнічних українських земель, що опинились у нових кордонах повоєнної польської держави, прибули у селище сотні українців. Та польсько-українські взаємини знову відроджуються, водночас демонструючи зразок людських стосунків. Вперше візит у смт. Великі Бірки делегації з с. Кшельова гміни Вінсько, повіту Волув Нижньосілезького воєводства (Польща) на чолі з Вандою Ганською та Річардом Вишньовським відбувся у травні 2011 року. Торік сорок молодих великобірківчан на запрошення польських друзів відвідали Польщу. 30 липня ц. р. великий модерний автобус знову привіз на Тернопільщину 46 громадян Польщі.

Мета візиту поляків в Україну — найперше, це вклонитися могилам своїх предків, за католицькою традицією запалити свічку й тихо помолитися за душі рідних, зустрітися з родичами і друзями. Дехто вкотре приїждить з надією відшукати рідні коріння. До 3 серпня польська делегація запланувала відвідати кілька українських міст — побувати у Кам'янці-Подільському, Хотині, Тернополі, Львові.

Як зазначив один з очільників польської делегації Річард Вишньовський, за рахунком це його дев'ятий візит в Україну. Саме 9 років тому чоловік випадково знайшов у Великих Бірках своїх родичів. За інформацією Великобірківського селищного голови Романа Мацелюха, в останній чверті XIX століття у Великих Бірках привіще Вишньовські було найбільш поширеним. «Я побував у багатьох країнах Європи — в Англії, Італії, Німеччині, Чехії, але найчастіше повертаюся в Україну», — сказав пан Річард. Чоловік розповів нашому кореспонденту, що кожного разу, відвідуючи Тернопільський край, обов'язково куштує улюблені страви — вареники, борщ, кишку, змащений смальцем хліб в дуеті з огірками. Знає напам'ять кілька українських народних пісень — «Розпрягайте, хлопці, коней», «Черемшина», «Червона рута», «Чом ти не прийшов?».

Подібні зустрічі — це народна дипломатія, яка сприяє культурному обміну та людським взаєминам представників двох дружніх народів — українського і польського, які століттями проживали поряд, — сказав у той день Великобірківський селищний голова Роман Мацелюх. — Ми чудово усвідомлюємо, наше майбутнє — лише в Європі разом з Вами, наші польські друзі.

Під час зустрічі поляки аплодували та сердечно дякували за красивий, запашний коровай на спеці-



Під час підписання угоди про співпрацю (зліва направо): член товариства «Єжижця» Ганна Дулебська, Великобірківський селищний голова Роман Мацелюх, презис Добровільної пожежної бригади гміни Вінсько Збігнев Іжиковський, керівник Товариства «Єжижця» Ванда Ганська.



Під час вечорниць у Великобірківському будинку культури українські і польські господині ліпили на швидкість вареники з гречаної мук з картоплею.

ально вишитому великобірківськимі господинями для цієї події рушників. На знак вдячності візитери зустріли українців вітальною піснею на польській мові. Більшість гостей у своїх домівках розмістили родичі, друзі і знайомі, решта поляків поселилися в готелі м. Тернополя. Щоб поляки і українці добре порозумілися на мовному рівні, під час урочистої зустрічі вчитель української мови і літератури НВК «Великобірківська ЗОШ I-III ст.-гімназія ім. С. Балея» Галина Радик детально перекладала розмову.

Увечері на гостей чекав концерт-вітання від учасників художньої самодіяльності Великобірківського БТШ у селищному будинку культури та урочисте підписання «Угоди

про партнерство». «Ця угода укладена між Товариством економічного і культурного розвитку села Кшельов «Єжижця», в особі Ванди Ганської, члена товариства «Єжижця» Ганни Дулебської, презиса Добровільної пожежної бригади гміни Вінсько Збігнева Іжиковського, та з української сторони — Великобірківським селищним головою, головою Асоціації сільських і селищних рад Тернопільського району Романом Мацелюхом, — йдеться в угоді. — Метою партнерства є взаємна співпраця, в межах компетенції Великобірківської селищної ради і галузях культури, освіти, спорту і туризму, збереження історичних традицій та взаємозв'язку поколінь».

Того дня селищний будинок культури, розрахований на 350 осіб, не помістив усіх охочих переглянути концерт. Місцеві таланти подарували гостям грандіозний концерт з 30 номерів. Для цього весь талант і творчі сили доклали директор БК смт. Великі Бірки, соліст, аранжувальник і композитор Зеновій Прус, народний аматорський хор селища (диригент — Михайло М'якуш), директор Будинку творчості школяра Марія Кульчицька, методист БТШ Ольга Урманець та їхні вихованці, творча молодь селища.

Останніми роками, особливо після оголошення УЄФА України та Польщі господарями чемпіонату Європи 2012 року, значно зросла співпраця цих держав у різноманітних сферах життя. Цікавим і корисним для великобірківчан виявився польський досвід у сфері місцевої пожежної охорони — водночас болючої теми місцевого самоврядування Великих Бірок. З тонкощами функціонування пожежної охорони на місцевому рівні українську сторону ознайомив презис Добровільної пожежної бригади гміни Вінсько Збігнев Іжиковський.

що гучно сповіщає про лихо. Якщо сирену увімкнено, добровольці швидко збираються у частині, надалі слідує вказівкам через радіотелефон у рамках затвердженого плану дій. Винагорода — ніщо інше, як патріотизм, висока громадська свідомість та прагнення кожної секунди прийти на допомогу ближньому. Цікавою традицією у польських пожежників є урочистий об'їзд села у перший після Великодня понеділок, який у нас ще називають обливаним. У будинки мешканців, хто з неохочістю забув зачинити вікна, пожежники ллють воду. Такий веселий момент бешкетництва символізує побажання, аби вогонь ніколи не спричинив шкоди жителям Кшельова.

31 липня у Великих Бірках відбулася чергова спільна справа — прибирання старого польського кладовища. Добре діло, яке годиться серед християн, молитвою благословили парох селища Великі Бірки о. Василь Михайлишин та польський ксьондз Даріуш Рзетка. «Впорядкування старих, покинутих цвинтарів — це проблема не тільки Великих Бірок, вона гостро стоїть у всій Україні, — зазначив Великобірківський селищний голова Роман Мацелюх. — Різниця між тим, як виглядало кладовище до прибирання і зараз — разюча. Було б добре, якби цей приклад засвоїли інші мешканці Тернопільщини».

1 серпня польська делегація з екскурсійним візитом відвідала Кам'янець-Подільський і Хотин. 2 серпня красу та найкращі куточки для польських друзів демонструвало місто Тернопіль. Особливо гостей вразила прогулянка на катері Тернопільським ставом, вишукані фонтани і парки. Увечері того ж дня великобірківчани влаштували для польських друзів народні вечорниці. Окрім співу і танців, українські і польські дівчата вправлялися у кулінарних здібностях. Відтак, у конкурсі «Хто швидше зліпить вареник з картоплею» перемогли наші господині. А от у конкурсі на швидкість у ласуванні «пирогоми двох дружніх народів» перемогли польські юнаки.

Таким чином великобірківчани намагалися показати, що українців з поляками пов'язує немало — це і культура, й історія, містечтво, особистості, що мали стосунок як до України, так і до Речі Посполитої. Серед уродженців Великих Бірок багато відомих у Польщі представників двох культур, української і польської. Це — академіки Польської Академії Наук, нагороджені найвищою польською відзнакою — орденом Відродження Польщі: Степан-Максим Балеї — психолог, педагог, філософ, доктор філософії (1911), член НТШ (1917), доктор медицини (1923), професор Варшавського університету (1927); Кароль Дейна — мовознавець-славіст, доктор філологічних наук з 1959 р., професор Лодзького університету (1954 р.). Є почесні військові — генерал Степан Жидек та відомий польський військовий історик, полковник Антоній Карпінський.



Під час концерту, який підготували учасники художньої самодіяльності Великих Бірок, у будинку культури яблуку ніде було впасти.



На базі Великобірківського МПО (зліва направо): презис Добровільної пожежної бригади гміни Вінсько Збігнев Іжиковський, в.о. начальника ДПЧ-3 Ігор Дзюбановський, пожежники-водії Великобірківської МПО Володимир Дроб, гість з Польщі Володимир Демидась, Петро Конотопський, Роман Мішанець (у центрі).



• Оголошення

• Це важливо

## До уваги власників автотранспорту

Тернопільська районна державна адміністрація (організатор перевезень) оголошує конкурс на право здійснювати перевезення пасажирів на внутрішньорайонних автобусних маршрутах загального користування в звичайному режимі руху.

Перелік об'єктів конкурсу:

| № п/п | №№ рейсів, номер м-ту | Назва маршруту                              | Протяж. м-ту (км) | Час відправл. з пунктів |                | К-сть обор. рейс. | Мін. к-сть авт. | Періодичність виконання |
|-------|-----------------------|---|-------------------|-------------------------|----------------|-------------------|-----------------|-------------------------|
|       |                       |   |                   | почат.                  | кінцев.        |                   |                 |                         |
| 1.    | 15-1<br>15-2          | Тернопіль – Байківці, Тернопіль – Шляхтинці | 14 (8)<br>13 (7)  | 6-10<br>7-00            | 20-50<br>19-35 | 12<br>8           | 2               | почергово ч/з день      |
| 2.    | 15-5                  | Тернопіль – Великі Бірки – Костянтинівка    | 10,5 (19)         | 6-20                    | 21-25          | 12                | 4               | щоденно                 |
| 3.    | 15-23/2               | Буцнів (Серединки) – Тернопіль              | 12,5              | 6-45                    | 20-40          | 10                | 2               | щоденно                 |
| 4.    | 15-27                 | Тернопіль – Забойки – 1                     | 14                | 7-00                    | 18-55          | 6                 | 2               | щоденно                 |
| 5.    | 15-32/2               | Горішній Івачів (Чистилів) – Тернопіль      | 18                | 6-30                    | 19-20          | 8                 | 2               | 1,2,3,4,5               |
| 6.    | 15-37                 | Тернопіль – Дубівці ч/з Ігровицю            | 28                | 5-30                    | 18-15          | 4                 | 2               | щоденно                 |

## Умови конкурсу

Конкурс на перевезення пасажирів на автобусному маршруті загального користування проводиться відповідно до Закону України "Про автомобільний транспорт" та Порядку проведення конкурсу з перевезення пасажирів на автобусному маршруті загального користування, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 р. №1081 (зі змінами), Правил надання послуг пасажирського автомобільного транспорту, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 18.02.1997 №176 (зі змінами).

Для забезпечення належної якості та безпеки перевезень пасажирів на внутрішньобласних автобусних маршрутах, згідно з Порядком визначення класу комфортності автобусів, сфери їхнього використання за видами сполучень та режимів руху, затвердженого наказом Мінтрансв'язку України від 12 квітня 2007 р. №285, на маршрутах протяжністю до 150 км допускається використання автобусів категорій М2 (повна маса до 5 т) та М3 (повна маса більше 5 т). Клас автобусів: за приміських маршрутах I, II, III.

На підставі пунктів 2.5, 2.8, Порядку проведення конкурсу з пере-

везення пасажирів на автобусному маршруті загального користування, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 р. №1081 (зі змінами), до участі у конкурсі залучається ДП "Тернопільавтотранссервіс", як робочий орган районного конкурсної комітету з організації та проведення конкурсів на перевезення пасажирів на автобусних маршрутах загального користування.

Перевізники зобов'язані мати не менше одного транспортного засобу, пристосованого для перевезення осіб з обмеженими можливостями, а також здійснювати пільгові перевезення пасажирів згідно з чинним законодавством. При здійсненні перевезень перевізник зобов'язується перевозити кожним рейсом три пільгові пасажирів за власні кошти.

Документи для участі у конкурсі приймаються у закритому конверті з позначкою №1 та конверті з позначкою №2, який містить документи з інформацією про те, на який об'єкт конкурсу надає документи перевізник-претендент.

Документи на конкурс приймаються до 26 серпня 2013 р. включно з 8 до 17 год. 15 хв. (в п'ятницю до 16 год.) за адресою: м. Терно-

піль, майдан Перемоги, 1, каб. 206, відділ розвитку інфраструктури Тернопільської райдержадміністрації.

Увага! З питань щодо номерів рейсів та розкладу руху автобусів на маршруті, бланків документів для участі в конкурсі, а також за довідками звертайтеся за телефонами: 43-58-74 (за адресою: м. Тернопіль, майдан Перемоги, 1, щоденно в робочі дні з 8 до 17 год. 15 хв., відділ розвитку інфраструктури Тернопільської районної державної адміністрації), 52-15-79, 52-45-90 (за адресою: м. Тернопіль, вул. Галицька, 38, щоденно в робочі дні з 8 год. 30 хв. до 17 год., державне підприємство "Тернопільавтотранссервіс" (робочий орган конкурсної комітету).

Конкурс відбудеться 10 вересня 2013 р. о 10 год. у приміщенні Тернопільської райдержадміністрації, каб. 310.

Плата за один об'єкт конкурсу внутрішньорайонного приміського автобусного маршруту складає – 1241 грн.

Реквізити для перерахування коштів ДП "Тернопільавтотранссервіс": код 03118736, філія АТ "Укресімбанк", р/р 26007000116752, МФО 338879.

## Індекси споживчих цін у липні 2013 року

За даними Державної служби статистики України, величина індексу споживчих цін у липні 2013 року становила 99,9%, з початку року – 100,1%.

Індекс споживчих цін у Тернопільській області в липні 2013 року становив 99,8%, з початку року – 99,4%.

Головне управління статистики у Тернопільській області.

## • Справи приватні

### ПРОДАМ

\* козу хорошої породи, без рогів (5 р.), с. Біла, вул. Коновальця, 7. Тел. 29-94-36.

\* ВАЗ-21063, в хорошому стані, 1984 року випуску, червоний колір, ціна 1 500 у.о., можливий торг. Тел. (098) 966-90-39.

\* чорнорябу корову (6 років), недорого. Тел. 29-06-70, 097-69-00-121.

\* теличку (1 рік), не тільна. Ціна договірна. Тел.: (097) 8063404, 29-34-17.

\* теличку (1 рік) молочної породи, є паспорт. Ціна договірна. Тел.: 29-42-20, (099) 3761121.

\* музичний центр з колонками "Радіотехніка". Тел. 26-19-22.

\* котел КЧМ-5 (новий). Тел. 26-19-22.

\* телицю 1,2 міс. с. Великі Гаї. Тел.: 49-02-20, 098-816-614.

\* пісок, гравій, декоративний та будівельний камінь. Тел. (098) 057-93-61, 52-13-75.

\* **мотоблоки нові (потужністю від 4 до 15 к.с.), трактори (від 12 к.с.), мототрактори двигуни різних потужностей, навісне обладнання, гарантія, з/ч, безкоштовна доставка. Знайдете дешевше – віддамо ще дешевше. Тел. (098) 598-94-84, (0352) 49-30-00, (098) 259-19-58.**

\* **автомобіль "САЗ 3507", 1987 р. в. у хорошому стані. Ціна договірна. Тел. (096) 137-70-60.**

\* газова колонка в хорошому стані, ціна договірна. Тел.: 24-98-61, 067-165-87-97.

\* самоскид ЗІЛ ММЗ 45-09. Тел. 49-64-59.

\* котел КЧМ-5, б/к, ціна 3 200 грн. Тел. (097) 546-41-52.

\* **продам ЗІЛ ММЗ-554, газ, бензин. Тел. 067-392-69-54, 29-62-27, Василь.**

\* різні блоки на фундамент. Тел. (096) 789-34-34.

\* ванна чавунна довжиною 1,70 м. Тел. (096) 789-34-34.

\* панелі залізобетонні 6х150 м, 2 шт., тел. (096) 789-34-34.

\* земельну ділянку під забудову в с. Романівка Тернопільського р-ну, 0,15 га, тел. (096) 789-34-34.

\* автомобіль "Шевроле Авео" – на виплату від 995 грн./місяць. Пенсіонерам та пільговикам – знижка. Тел. (097) 887-48-36, Вероніка.

\* продам земельну ділянку під будівництво 0,16 га, с. Гаї Ходорівські. Тел.: (0352) 29-62-27, 067-392-69-54.

\* **продаються музичні колонки (електровоїси), 2 шт. по 1000 Вт. Підсилювач "Фонік". Ціна 7500 грн. Тел. 0971599714. Володимир.**

\* продам земельну ділянку під забудову 0,15 га біля Тернополя (9 км), приватизовану. Тел.: (097) 229-43-58, (098) 804-63-42.

\* продається будинок у с. Біла Тернопільського району, 10х11 м, з надвірними будівлями. Всі комунальні, город, сад. Площа - 0,13 га. Ціна 100 тис. у. о. Тел. (097) 247-80-81.

\* частину житлового будинку площею 53 кв. м з надвірними будівлями в смт. Микулинці, центр, можлива забудова. Ціна договірна. Тел. (099) 237-57-20, (098) 817-52-42.

\* **автомобіль ГАЗ-52, ідеальний стан, вартість – 11 тис. грн. Тел. (096) 143-72-71.**

\* **металочерепиця, профнастил, комплектуючі, системи водозабору. Консультації з установки, заміри, доставка. Тел. (097) 473-51-37.**

\* продам обігрівачі, холодильники, морозильники, газові плити, по-

рохотяги, цифрову техніку та оргтехніку. Гарантія, доставка. Тел.: 43-38-44; 43-43-23.

\* **продаю вікна, двері металопластикові, дерев'яні, металеві ворота, захисні ролети, паркет, меблі. Низькі ціни. Тел.: (0352) 52-42-39.**

\* декоративну бетонну огорожу, тротуарну плитку, паркет дубовий. Найнижчі ціни, тел.: 51-38-26, (093) 108-18-73, (097) 936-95-65.

\* цегла від виробника, можлива доставка. Тел.: (067) 334-78-58.

### ПОСЛУГИ

\* штукатурка зовнішня – 30-35 грн./м<sup>2</sup>, внутрішня – 25-30 грн./м<sup>2</sup>; стяжка – 30 грн./м<sup>2</sup>; утеплення: пінопласт, вата – 35-40 грн./м<sup>2</sup>; підвісні стелі – 50-70 грн./м<sup>2</sup>; шпаклівка – 20-25 грн./м<sup>2</sup>; "корид", "баранек" – 25-30 грн./м<sup>2</sup>; набриск, драп в кольорі – 20-25 грн./м<sup>2</sup>. Власне рихтування, під-

## Настасівська бібліотека: інтернет-центр і книги, що знають усе

**Соломія ТКАЧУК, студентка ІІ курсу відділення "Журналістика" ТНПУ ім. В. Гнатюка.**

**У Настасівській бібліотеці завжди велелюдно. Тут обслуговують 570 читачів. Завідуючою бібліотекою ось уже 9 років є Ольга Богданівна Кураш.**

У 2012 році бібліотека стала переможцем конкурсу проекту програми "Бібліоміст" і отримала три комп'ютери, принтер та безкоштовний доступ до інтернету. Тоді був відкритий інтернет-центр. Щоб користуватися мережею, необов'язково бути зареєстрованим у бібліотеці, тому багато відвідувачів, особливо дітей, є саме в інтернет-центрі.

Проте, каже Ольга Богданівна, інтерес до книг не слабне. Книгозбірня складається з відділів художньої, дитячої, світової та галузевої літератури. Настасівська бібліотека співпрацює з видавництвом "Навчальна книга "Богдан", яке випускає художню, навчальну, довідкову та методичну літературу. Читачі мають змогу придбати у бібліотеці новинки цього видавництва чи необхідні для навчання і дозвілля книги.

У бібліотеці оформлені виставки на різну тематику, зокрема, "Книги,

що знають усе" – енциклопедії, словники, довідники, "Ювілей року", присвячені знаменним датам у літературі, ювілеям письменників. Вражаючою і цікавою є виставка "Вироби митців села", де кожен здібний мешканець Настасова може показати свої творіння – вироби з соломки, вишивку, макраме чи навіть фігурки з пластиліну, які виготовляють наймолодші настасівчани. Найголовнішою у бібліотеці вважають виставку "Земле Галицька – мій рідний край", яка, в свою чергу, складається із взаємозалежних підтем – "Священний родовід мого народу" (книжки про історію Київської Русі), "Знані мої земляки" (книги сільських письменників та поетів), "Мальовнича, неповторна природа рідного краю".

Бібліотека тісно співпрацює з будинком культури с. Настасів. У Настасові проводяться культурно-масові заходи, відзначають Шевченківські дні, День матері, Івана Купала, День села тощо. Над сценаріями свят працюють художній керівник будинку культури Василь Іванович Кравець, музичний керівник Настасівської ЗОШ І-ІІІ ст. Віра Михайлівна Рудз, педагог-організатор Настасівської ЗОШ І-ІІІ ст. Ірина Іванівна Дзюбак, завідувача бібліотекою Ольга Богданівна Кураш. Активну участь у заходах беруть вихованці дитячого садка, учні школи.

2 серпня 2013 року на 54-ому році життя відійшла у вічність **Ольга Миронівна ПЕТРИШИН** із Товстолуга. Знали її як головного бухгалтера міжрайонного управління водного господарства, в якому працювала до останнього дня. Діти та онуки, вся родина любили та цінували Ольгу Миронівну як хорошу дружину, турботливу, люблячу матір.

Нині усі вони у глибокому сумі та скорботі. Бо у розквіті сил і розпалі незавершених справ перестало битися її серце, сповнене любові та щедрості до людей.

Хай кожен, хто знав Ольгу Петришин, згадає її добром та помолиться, щоб душа її упокоїлася там, де праведні спочивають.

Колектив управління соціального захисту населення Тернопільської райдержадміністрації висловлює щирі співчуття провідному спеціалісту відділу грошових виплат і компенсацій Лесі Євгенівні Кашицькій з приводу важкої і непоправної втрати – смерті матері **Любові Омелянівни БЕНІВ**.

Колективи управління ветеринарної медицини в Тернопільському районі та лікарні ветеринарної медицини в Тернопільському районі висловлюють щирі співчуття начальнику управління ветеринарної медицини в Тернопільському районі Миколі Михайловичу Сипку з приводу важкої і непоправної втрати – смерті **батька**.

собники, без обідів. Тел.: 25-25-86, 098-531-95-46.

\* лікувально-оздоровчий масаж (медовий, антицелюлітний). Перший сеанс – безкоштовний. Мирослав, тел. 097-867-52-79.

\* безкоштовні консультації щодо законодавства інших країн. Вул. Живова, 11, офіс 503, тел.: 067-254-95-06, 095-037-80-89, 097-206-89-10.

\* **цифрова відеозйомка (весілля, хрестини, перший дзвоник, випускний вечір, ювілей). 097-96-86-413.**

\* **фотозйомка урочистих та інших подій вашого життя. Недорого, виїзд у села, запис на DVD, монтаж фотокліпів. Тел. (0352) 54-11-93 (цілодобово).**

\* штукатурка, стяжка, шпаклювання та фарбування, супутні ремонтні роботи. Ремонт квартир та офісів. Тел. (097) 90-89-170.

\* здам в оренду відбійні молотки, бетонозмішувачі, рихтування,

перфоратор. Доставка. Тел.: (050) 967-26-00, (097) 311-41-43.

\* **весільна фотозйомка, тел. (068) 515-86-17, (0352) 54-39-49. Ірина.**

\* весільна фотозйомка. Тел.: (097) 611-18-79, 49-26-73 (Ірина).

\* високоякісно лакуємо столі, виробляємо, терміново. Тел. (067) 350-66-21 (Василь), (096) 813-88-93 (Володимир).

\* **весільний, святковий, вечірній макіяж, розпис обличчя, нарощення вій, стрази, боді-арт. Тел. (067) 313-58-58.**

\* здам в оренду бетонозмішувач та будівельне рихтування. Тел. (0352) 29-33-58.

\* евроремонт "під ключ". Плитка, шпаклювання, побілка, арки, кольорова штукатурка, стяжка, гіпсокартон. Тел. (0352) 43-65-63.

\* встановлення сантехніки, каналізації, водогону, заміна ванн, унітазів, плитка. Тел.: 28-24-12, (098) 265-42-27.



**Рубрики:**  
1. Куплю  
2. Продам  
3. Послуги  
4. Вважати недійсним

| Рубрика | № | Текст оголошення |
|---------|---|------------------|
|         |   |                  |
|         |   |                  |
|         |   |                  |

### тел./код:

Щоб ваше оголошення було надруковане в черговому номері "Подільського слова", треба заповнити купон і надіслати або принести в редакцію в СЕРЕДУ до 12 год. Наша адреса: 46 000, м. Тернопіль, вул. Бродівська, 17.



• До джерел

• Вдячність

# Денники Петра Сороки — “це любов на все життя”

Андрій СНИГУР.

Призначення людини на землі — творити добро, а справжня література тим і сильна, що націлює на гідні вчинки, зроджує багаті і чисті почуття, вкриває в русло милосердя і гуманності. Суть слова в тому, щоб врятувати душу або занапасти її. Іншого не дано. Тому для вдумливого читача завжди важило, з якими книгами “маєш справу”. Слово відомого в Україні тернопільського письменника Петра Сороки унікальне за змістом, розмахом і глибиною думки, силою впливу на серце і розум кожного, хто торкнеться його. В своїй святій простоті й відвертості воно є, насамперед, емоційною наснагою, ліком духовним.



Петро Сорока та письменниця Марія Матіос.

У невеличкому творчому вітанні, яке автор надіслав мені разом зі своїми книгами, є такі слова: “Радий, що Ви тягнетесь душею до мозаїчної прози. Це для вибраних людей. Хай естетично не підготовлені читачі ганяються за сюжетом і динамікою. А ми смакуємо слово і фразу!”. І далі: “Так, як Ви денники, я у свій час відкрив Михайла Пришвіна, потім Жуля Ренара, а нещодавно Христіана Бобена. Це любов на все життя”. З почуттям гордості і великої віти кожний раз згадує це послання і подумки дякую за нього письменникові, бо бачу, що у слові “любов” — увесь Петро Сорока. І жанр денників, що розкриває його, перш за все, як людину серед тисяч подібних, — це жанр, який виник з внутрішньої потреби сповіді. Вміти так оголити душу в її найінтимніших подробицях без мачини фальші і лицемірства, побачити і описати, здавалося б, найнепомітнішу деталь у природі, і, загалом, наблизити до найпотаємніших загадок Всесвіту — для цього потрібні неабиякі розум, мужність та, в першу чергу, дар Божий, яким не кожен наділений. Маємо приклад рідкісного позитивного мислення, що підсилює вогонь життя. І його носій-автор — наче вибілена постать на чорному полі гріха, яка своїм словом дарує надію кожному, хто зануриться у його стихію.

Переді мною на столі декілька книг денникової прози Петра Сороки: “Денники 2004-2005”, “Перед незримим вівтарем”, “Знак серця”, “Рік подвійних райдуг”, “Дерево над водним потоком”. Познайомитись з новим визначним письменником — для мене завжди свято. Зізнаюся, що дотепер віддавав перевагу творам “традиційним”, з хронологічним викладом подій, звичною композицією. Але в Петра Сороки зовсім по-іншому. Про це говорить сама назва жанру — “денники” — поденний опис подій, явищ, почуттів. Нині ставлю ці твори на друге місце після Біблії, щоб читати й перечитувати їх. Не знаю, чим це пояснити. Бо, як читач, все ж не вважаю ще себе (хоча б з огляду на вік) настільки освоєним, щоб ефективно освоювати подібного роду читиво. Але щось приваблює у ньому, і вже не відпускає. І це “щось” — то, мабуть, легкість стилю, коли рух слова подібний до спокійного, але неперервного потоку струмка, це точність і влучність в оцінці й характеристикі життєвих і природних явищ, людини, це гранична правдивість, а найголовніше — невіддільна щирість з читачем.

Петро Сорока — письменник християнського світовідчуття, людина великого серця, яких мало нині в сучасній українській літературі. І цим ще більше притягує. Він безжалний в апелюванні до людського гріха і ницості, безвір'я і розпеченості, безкультура і позаканонічної неосвіченості. Він не

сприймає тих, хто ігнорує християнські цінності, осквернюючи науку Христа. Чи мало нині таких, хто під час молитви думає про смачний обід у дорогому ресторані, чи про те, як вивершитися на чийсь слабкості, обкрасти, принизити чи позбиткуватися. Тому проблема душі в Петра Сороки — головна. “Мене не цікавлять ті, що не думають про свою душу, не намагаються її вибілити й одрятувати. Навіть якщо це генії”, — пише митець. Мимоволі виникає паралель про теперішніх “геніїв-державників”, яких каламутна хвиля викинула на поверхню, і вони, як п'явки, висмоктують тіло країни. Письменник і тут заспокоює читача і вселяє надію: “Що може прорости на попелі імперії? Чад. Мусить перечадити. Мусимо перечекати”. Але, в силу свого характеру, він дивиться на людей крізь призму серця, любові й краси, і тому бачить їх справжню цінність та велич. “Буває, аж захлинаюся в любові до людини. Вся краса, велич, досконалість її душі відкриваються мені, як слайдо, і я бачу в ній Бога”. Інша річ, чи дбаємо ми про душу, поки час ще є?

Через те з великими пієтетом і водночас тугою звучить у денниках тема Великого Переходу (смерті — ред.), і в цьому контексті природні роздуми митця про страждання, біль, а головне — віру, як засобу їх подолання. Це спонукає кожного з нас, християн, розглядати денники, як глибоке джерело знань, дидактичних настанов чи порад. Звідси і суть сповідальності, яка і творить оте виміряне, вистраждане і виплекане письменницькою важкою працею суголося душ реципієнта й автора. Бо коли книга чимось зачепила, то таке суголося, думаю, вже забезпечене. Неймовірно вражає увага митця до світу природи, підкреслена зосередженість на ній, як дарункові Вседержителя, створеному “на подив людини”. Письменник добре усвідомлює і вчить читача, що душа людська проходить науку у кожного творіння Божого: у землі, у лісу, у дерев, снігові, дощу. Добре про це написано в Раїси Лиши: “Завдяки автору ми переживаємо з ним ці миті, коли в звичайних речах, в розмаїтій, мінливій яві починають озиватись таємничі незнані смисли — і ти раптом в них чуєш радість і біль буття, і мову незбагненого всесвіту — й відчуваєш близькість Бога та починаєш здогадуватись про занедбаній тобою найдорожчий скарб”. Годі й гадувати про те, як потерпає сьогодні природа від кровожерливого монстра цивілізації; забувають “заблукалі вівці” про час і його “вбивчу детермінацію”.

У наче прості і відомі кожному істини письменник вкладає свіжі і навіть дещо канонічні відтинки. Він

уміє побачити і сформувати те, на що інші не звертають уваги. Ось приклад того, як природа поводить у передчутті дощу: “Ромашки понурили пелюстки, ніби вушка”, “трава прижухла і стала бархатною, ніжною на дотик”, навкруги “панує спертій подих тліня і утоми”. Більшість з нас байдужі до таких явищ, а поміж тим, ці, на перший погляд, невимушені натяжки розширюють наш життєвий простір, злагіднюють, змушують замислитись над внутрішнім світом і змістом життя, змінити його на краще. Ідеш тепер лісовою просікою і бачиш те, чого раніше не помічав, чуєш те, що не чув, відчуваєш те, чого не відчував. Зупиняєшся, ось, біля високої сосни і прислухаєшся. Густою кроною гуляє вітер, а внизу тиша і благодать, лиш раз у раз ритмічно поскрипує товстий стовбур. І враз прокинує щось ностальгічне і незворотне. А, може, це голос вічності? Або інше. Розвішав цю горіч три шпаківни. І от диво. Дві з них шпаківни заселили, а одну — на старому крислатому ясені оминули. Чого б це? Виявляється (вичитую про це в денниках — ред.), що дерева, як люди, — різні. Є веселі, радісні, а є сумні, зажурені, вічні самітці. Одне викликає піднесення, дарує добрий настрій, а інше навіює смуток. Це часто відчувають звірі, птахи і комахи, тому й вибирають веселе, а сумне облишають. Все це ніби й дрібниці, та в них — мудрість Бога.

Ліс для Петра Сороки — особлива тема, для розуміння якої, ніби сама по собі напрошується думка французького письменника Антуана де Сент-Екзюпері: “Людина і ліс. А коли вже не буде нічого, крім людини, людина незмірно знедується”. Без лісу автор не уявляє свого життя. “Доки люблю ліс, зачаровуюся, дивуюся — доти живу. Ліс зустрічає мене, як друга — очі-в-очі, й добре мені в його ніжній напівтіні. Я ніби потрапляю в одвічний, чітко злагоджений ритм, з ним моє серце починає битися в унісон, — душа лісу і моя зливаються воедино”. І, як наслідок, творить на сторінках своїх творів незбагненну його симфонію в безперервній і розмаїтій гармонії Божого оркестру. Мабуть, тому його “Райдугу під кронами” письменниця й літературознавець Валентина Семеняк-Штангей влучно назвала “своєрідним підручником із звукотерапії”. Бо й справді, читаючи описи природи у денниках, виразно чуєш неповторне багатоголосся звуків всієї живності, наче музику небес. І оживає душа, оздоровлюється, розпросторює крила на зустріч світлу. Або, як не дивуватись окремим висловам, які в своєму розкішному малослів'ї сконденсують усе багатство і красу думки, й звучать як оптимістичний заклик, як ода: “Любіть

траву!.. Трава вчить як треба чіплятися за життя, пробиватися там, де, здавалося б, неможливо пробитися, рости і жити за будь-яких умов, як трава”. Але пізнати ці дива може лише той, хто прагне очищення і робить для цього хоч якісь кроки.

Мозаїчність денникової прози Петра Сороки дає змогу читати її з будь-якої сторінки. Ці короткі нотатки по кількох речень складають подекуди певну тематичну завершеність і, без сумніву, є цінним інформаційним джерелом для роздумів, сказати б, з перших уст. Бо скомпоновані на багатому життєвому досвіді автора. Кожна фраза отримав Шевченковим цвяшком обивається у серце і розливає по ньому життєдайний нектар. У цих, вимовлених довірливим голосом словах, стільки тепла, що його вистачило б зігріти всю землю. В них хочеться вкнутатись, обгорнутися, захищаючись од часом такого жорстокого світу. Мандруючи сторінками нотаток, обов'язково натрапляєш на речі, про які хочеться сказати: “Це ж про мене йдеться!”. Бо хіба є такі люди, які за життя не зазнали б болю, не відчували б страху за себе, своїх рідних, не терзалися б муками сумління за вчинені гріхи? З великою майстерністю автор пропонує нам мовби інструкцію виходу з тієї чи іншої життєвої ситуації. Бо сам усе пережив і відчув. “Життя — це метаморфози, очікування, тривоги”, — пише Петро Сорока. Але людина повинна вміти побороти все, окрім страху Божого, тобто, страху зробити щось негідне перед зором Господнім.

Попри деяку відчутну драматичність, письменник все ж радіє життю: “Найголовніше для людини — відчуття радості. Бо тільки тоді можлива повнота життя, а також усвідомлення своєї потрібності, користності й доцільності”. В цьому йому й допомагає захоплення красою світу, яку він бачить у всьому живому і вчить того нас. Може, тому й відчуваю гостру потребу перечитувати денники у різні пори року, залежно від настрою. Особливо хочеться погортати їх на межі зими й весни. Тоді вкрай гостро чується музика свята народження чогось нового, і бачиш себе ніби у привертні райських піснеспіваних. Коли ж читаєш денники укінці літа, на початку осені, та ще й сиди біля річки на старій розлогій вербі, відчуваєш вплив невблаганного часу, підсумовуєш прожиті, але не забуваєш за радість, бо “тільки в радості чути подих вічності”.

Про гарні книги важко відгукуватись без патетики. Особливо, коли усвідомлюєш їхню актуальність та літературну вартість. Тому так хочеться поділитися з кимось враженнями від прочитаного і привернути увагу небайдужих до справді світлого і неперепеченого письма. У своїх спогадах “Прожити й розповісти” український письменник Анатолій Дімаров згадує епізод, коли після виходу у світ його першого роману, читачі, після того, як прочитали твір, буквально закидали автора листами з проханням поради як жити далі. Так діє зцілююча сила доброго слова, його магія. Так і з денниками Петра Сороки. Для мене вони, як острівки-оази у нинішньому складному світі, які здатні оберігати ще щось святе в ньому. В чому сенс життя, для чого ти живеш? Сутність природи в умілому поєднанні з християнськими ідеями. Чи є хтось байдужий до цих одвічних проблем? В сукупності своїй вони являють оту концептуальну “Таємницю Життя” (за Євгеном Бараном — ред.), яку так хочеться розгадувати і розгадувати. Отож, читайте денники Петра Сороки, відкривайте і пізнавайте, бо “це любов на все життя”.

## Божий СІЯЧ

У Рік віри та 1025-річчя хрещення Київської Русі-України священик покликаний бути посланцем Бога серед людей. Завдання духовенства нині — прихилити якомога більше людей в лонно Церкви, власною щоденною працею засвідчити істинність християнської віри. Саме таким є парох сіл Івачів Долішній та Івачів Горішній отець Орест Глубіш, який вже багато років трудиться у Божому винограднику для парафіян, організовує цікаві зустрічі з духовними особами та інтелігенцією краю.

Щирою молитвою та лагідним словом підтримує о. Орест односельців у важку хвилину. Маючі добре серце, сповнене милосердя, о. Орест намагається допомогти усім, хто цього потребує. Коли захворіла місцева жителька Люба Пашковська (важка хвороба не давала змоги ходити), о. Орест щиро перейнявся її болем, разом із емоцією Любою доставили хвору в Тернопіль до лікарні. Відтак розраджував і всіляко підтримував Любу, це додало їй сил та віри в одужання. Скільки радості було в її очах, коли вона розповідала мені, як допоміг їй о. Орест. Щиро вдячна Люба Пашковська односельцю Мирославу Онишкевичу, завдяки якому побувала на відправі у храмі. Після Богослужіння на душі стало легко, настрої Люби змінилися на краще.

Священик, який засіває зерна Божої любові у кожную зболену душу, кожне серце, отець Орест сумлінно несе Боже слово мирянам, має підхід до дітей, молоді. Згадує день вшанування ікони Зарваницької Божої Матері декілька років тому. В кожному оселю села завітала чудотворна ікона Небесної Цариці. Отець Орест щиро молився разом із родинами за здоров'я живих, а також за тих, хто вже відійшов за межу. Те, як о. Орест благословляв дітей, запам'яталося на все життя. Сьогодні вони вже дорослі, мають свої сім'ї і щиро вдячні о. Оресту за його молитви та благословення.

Отець Орест Глубіш — головний редактор газети “Божий сіяч”. Кожна стаття, написана ним, — повчальна, спонукає замислитись, додає віри в Бога та життєвої снаги, зворушує серце. Його духовні роздуми демонструють приклади патріотичного виховання, закликають до вірності ідеям української нації, любові до рідної землі, української мови, дотримання традицій і звичаїв, глибокої поваги до батьків.

Від імені парафіян сіл Івачів Долішній та Івачів Горішній, які висловлюють слова вдячності своєму духовному пастирю за ревне служіння Господу, щирі молитви, повчальні проповіді та опіку над віруючими, на прохання Люби Пашковської, яка вдячна за підтримку і чуїне ставлення, зичу о. Оресту Глубішу та його емоції Любі невтомної праці і щедрих плодів у Божому винограднику. Нехай Ваша добродія, яку віддає людям, повертається до Вас сторицею. Молитовно просимо у Господа здоров'я та ласки для всієї Вашої родини. Хай береже Вас і Вашу сім'ю Бог.

Стефанія МОРАВСЬКА,  
с. Великий Глибочок.

Придбати газету  
“Подільське слово”  
можна  
в усіх кіосках  
“Торгпреси”,  
приватних  
розповсюджувачів  
м. Тернополя та усіх  
відділеннях зв'язку  
Тернопільської  
області.



На весіллі дружки-волейболістки дві години не давали букету впасти.



Віртуальні романтики готові годинами чекати біля вікна браузера кохану онлайн, щоб скинути їй серенаду.



Українська приказка: "У дурнів думки сходяться". Американське прислів'я: "Великі розуми думають однаково".



Кращий спосіб розповісти дітям про податки — з'їсти 20% їхнього морозива.



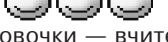
Якщо тобі риють яму — не заважай! Закінчай — зробиш собі басейн. Якщо тобі перемивають кісточки — дякуй: артрозу не буде. Якщо тобі плюють у спину — пишайся: ти попереду.



Ще кілька років таких цін та зарплат — і в країні можна буде робити не перепис, а переключку.



Відаюся роботі. Раніше думала, що за гроші. Дивлюся на зарплату і бачу: та ні — по любові!



Мама Вовочки — вчительку: — Мій Вовочка — геній. У нього стільки геніальних ідей, чи неправда?

— Так, особливо, коли справа доходить до уроків хімії.



— Привіт. Вільний у вихідні?  
— Ні, зайнятий.  
— Чим?  
— Іду на грядкофітнес у село.



Учителька:  
— Діти, назвіть єдиного звіра, якого боїться лев.

Петрик, не роздумуючи:  
— Левиця, Маріє Петрівно!



— Приходь до мене в гості. В мене з'явився новий собака.  
— А він не кусається?  
— Ось я і хочу це перевірити.



Юні учасники Дня села у с. Дичків.

## “Люблю свій край, люблю свою родину”

*Село моє, ти невелике, Мені ти рідне й дороге. Милуюсь я тобою влітку, Коли навколо все цвіте.*

**28 липня, в день вшанування св. Володимира, у с. Дичків відзначили День села — “Люблю свій край, люблю свою родину”.**

З вітальним словом до односельчан, гостей та учасників дійства звернувся Дичківський сільський голова Петро Гринишин. Розпочався концерт музичним заспівом “Україна — дивосвіт”, яку

виконала Катя Баньковська. Затамувавши подих, глядачі слухали, як співали молодші учасники дійства — Валя і Настя Пласконоси, Сніжана і Віталіна Дусанівські, Іра Клубак, Софія Висоцька, Адріана Блажівська. Неперевершено звучали пісні у виконанні Марти Маньківської, Камілі Башняк, Юлії Брутко, Насті Яворської, Каріни Теслюк.

Урочистий настрій грою на бандурі і піснею “Колісаночка” створила Мальвіна Чудик. Особливо потішив глядачів виступ Дмитра Ковальковського і Віталія Блажівського, які виконали пісні “Посмішка”, “Дівчинка русява”. Запальни-

ми танцями порадували глядачів учасники танцювального колективу “Зорепад”. Гарний виступ присутнім подарували наймолодші учасники свята Арсен Чудик, Настя Найчук, Віка Остап'юк.

Протягом концертної програми гарний настрій, ширість і теплоту дарували ведучі свята Юлія Громляк і Ганна Заблоцька.

**Ольга РОМАНЮК, завідувач клубом с. Дичків, Катерина ГАВРИЛИШИН, завідувача бібліотекою с. Дичків.**

• Гороскоп

## Астрологічний прогноз від Івана Крун'яка з 12 по 18 серпня

**ОВЕН (БАРАН) (21.03 — 20.04)**

На відміну від попереднього тижня, наступний має бути більш динамічним і ви матимете можливість закрити пробоїни в сімейному бюджеті, а хтось оновить оселю. Родинні стосунки не будуть конструктивними, відчуватимете тиск з боку домашніх. У когось можуть виникнути проблеми з сусідами чи співмешканцями.

**ТЕЛЕЦЬ (ТУР) (21.04 — 20.05)**

Напружена праця, що чекає вас удома або на роботі до кінця тижня, забере багато сил і часу. Декого очікує ділова зустріч, від якої отримаєте задоволення. У вихідні можуть виникнути неприємності у тих, хто захоче ризикнути. З понеділка ваші дії повинні бути активні, однак активність має бути прихованою.

**БЛИЗНЮКИ (ДВІЙНЯТА) (21.05 — 21.06)**

Ваші зусилля будуть спрямовані на вирішення суто матеріальних проблем. Можливо, доведеться виконувати додаткову роботу або знайти підробіток в іншій сфері. Не довіряйте людям, які хочуть втягнути вас у неприємну ситуацію. Наприкінці тижня дружба з людиною старшого віку піде вам на користь. У вихідні можете розчаруватись у друзях.

**РАК (ЧИСТОВОД) (22.06 — 22.07)**

Загалом досить вдалий тиждень, багато вдасться зробити, але декого буде турбувати здоров'я, тому під кінець тижня будьте обережні. Вам приноситиме задоволення творча робота, у середині тижня чекають вдалі ділові перспективи. Головне для молодих людей — не втрачати оптимізму, особливо у п'ятницю.

**ЛЕВ (ЗВІРОЦАР) (23.07 — 23.08)**

Не дайте себе обманути. Прикрий випадок може статися несподівано, переважно через



службові справи. Обережно дійте при підписанні чи отриманні цінних паперів, при купівлі або продажу нерухомості. У другій половині тижня та у вихідні не переоцініть власні можливості, бо є ймовірність потрапити у неприємну ситуацію.

**ПАННА (ХЛІБНОША) (24.08 — 23.09)**

Кінець тижня передбачається досить напруженим, можете розчаруватись або зневірившись у тому, чим займаєтесь, або хтось дорікатиме за якийсь промах. Якщо отримаєте неприємну звістку, старайтесь всебічно проаналізувати її. Не робіть поспішних висновків. Вихідні присвятіть собі своєму захопленню.

**ТЕРЕЗИ (КАНТАР) (24.09 — 23.10)**

Головне — бути пильними, не покладатися на слова, а вірити конкретним діям. Протягом цього періоду будьте обережні з опонентами. Сприятливий час для розв'язання справ у державних чи юридичних інституціях. Хтось вдало вирішить фінансові проблеми.

**СКОРПІОН (ЗЕМЛЕДУХ) (24.10 — 22.11)**

Не варто захоплюватися ризикованими проектами, прорахуйте до дрібниць те, що маєте зробити, а якщо будуть сумніви, краще відмовитись від наміру. Друга половина тижня сприятлива для завершення уже розпочатих справ. У вихідні обдумайте план дій на перший місяць осені.

**СТРІЛЕЦЬ (ЖОВНІР) (23.11 — 21.12)**

Можливі зміни на роботі, а тому будьте готові до швидких і рішучих дій. Ваші наміри стануть реальністю, а досягнення вселятимуть оптимізм. Не кваптеся якнайшвидше досягти задуманого, виваженість і скрупульозність мають взяти гору над емоціями. У вихідні домашні клопоти можуть зіпсувати настрої.

**КОЗЕРІГ (ЦАПОК) (22.12 — 20.01)**

Поки що не настав час “розрулювати” ситуацію, що складається не дуже сприятливо для вас. А вирішення проблем, що дуже хвилюють, перенесіть на кінець тижня, а ще краще — на вересень. При виконанні якихось чисто фізичних робіт або при роботі з механізмами будьте дуже уважні.

**ВОДОЛІЙ (ВОДОНОС) (21.01 — 19.02)**

Постарайтесь реально оцінити свої сили та можливості і добре обдумайте, що треба зробити саме тепер. Вас можуть навантажити додатковими обов'язками на роботі, а поставлені завдання вирішуватися вдало. Хтось може сподіватися на професійний ріст.

**РИБИ (20.02 — 20.03)**

Вас порадує те, що стане постійним у житті. Отримаєте грошову допомогу від тих осіб, до яких ви зверталися, або хтось поверне борг. Рибам більше щаститиме наприкінці тижня, особливо жінкам — вони зможуть зміцнити своє становище, їхні ідеї отримають позитивний відгук.

**Виконавчий комітет Великоглибочецької сільської ради Тернопільського району оголошує конкурс на заміщення вакантної посади спеціаліста — землевпорядника Великоглибочецької сільської ради на час тимчасової відпустки працівника сільської ради у зв'язку з відпусткою по догляду за дитиною до досягнення нею трирічного віку, а також на час перебування основного працівника на виборній посаді секретаря Великоглибочецької сільської ради. Дата проведення конкурсу 09.09.2013 року.**

Документи для участі у конкурсі подавати до виконавчого комітету Великоглибочецької сільської ради за адресою: 47703, с. Великий Глибочок, вул. Середній Десяток, 12, тел. (0352) 29-53-88, факс (0352) 29-54-83, з понеділка по п'ятницю з 10.00 до 16.00: заяву про участь у конкурсі, в якій зазначається про ознайомлення заявника із встановленими законодавством обмеженнями щодо прийняття на державну службу та проходження державної служби; заповнену особову картку (форма П-2 ДС) з відповідними додатками; дві фотокартки розміром 4x6 см; копії документів про освіту, підвищення кваліфікації, присвоєння вченого звання, присудження наукового ступеня; декларацію про майно, доходи, витрати і зобов'язання фінансового характеру за минулий рік за формою, передбаченою Законом України “Про засади запобігання і протидії корупції”; копію документа, який посвідчує особу; копію військового квитка (для військовослужбовців або військовозобов'язаних); довідку про допуск до державної таємниці (у разі його наявності).

• Грайте і вигравайте

**Розіграш №730 від 04.08.2013 р.**  
Кульки — 35, 54, 14, 50, 68, 10, 56, 32, 58, 38, 39, 63, 17, 22, 1, 9, 3, 60, 70, 51, 48, 74, 12, 30, 43, 64, 15, 73, 69.

**Велика гра: Джекпот — не виграно.**  
**3 лінії з одною підковою — 2 гравці — 500 000 грн.**  
**3 лінії з 2 підковами — 2 гравці — 121 485 грн.**  
**3 лінії у 3 полях — 151 гравець — 1 170 грн.**  
**2 лінії у 2 полях — 8 120 гравців — 8 грн.**  
**2 лінії — 1 949 гравців — 45 грн.**  
**1 лінія — 125 096 гравців — 7 грн.**  
Білет № 0100466 — Київське.  
Білет № 0012775 — Криворізьке.

**“Забава плюс”**  
Кульки — 0, 2, 3, 4, 3, 5.

**I кулька — №023435 — 2 гравці — 100 000 грн.**  
**II кулька — №23435 — 18 гравців — 2 500 грн.**  
**III кулька — №3435 — 168 гравців — 250 грн.**  
**IV кулька — №435 — 1 698 гравців — 50 грн.**  
**V кулька — №35 — 16 703 гравці — 10 грн.**  
**VI кулька — №5 — 166 968 гравців — 2 грн.**

**Розіграш №1288 від 07.08.2013 р.**  
Лототрон А.  
Набір кулек: №2  
Виграшні номери: 9, 10, 27, 31, 43, 47.

6 номерів — не виграно.  
5 номерів — не виграно.  
4 номери — 92 гравці — 322 грн.  
3 номери — 2029 гравців — 25 грн.  
2 номери — 16785 гравців — 8 грн.

**Розіграш №1246 від 07.08.2013 р.**  
Виграшні номери: 38, 23, 27, 3, 5, 40.  
Мегакулька — 1.  
МЕГАДЖЕК — ПОТ — не виграно.  
МЕГАПРИЗ — не виграно.  
5 номерів — 1 гравець — 55 655 грн.

4 номери — 220 гравців — 315 грн.  
3 номери — 3 685 гравців — 24 грн.  
5+ Мегакулька — не виграно.  
4+ Мегакулька — 15 гравців — 630 грн.  
3+ Мегакулька — 581 гравець — 48 грн.

ПОДІЛЬСЬКЕ СЛОВО  
Виходить з березня 1967 року.  
Засновники — Тернопільська районна рада і Тернопільська районна державна адміністрація

**Головний редактор**  
Ганна МАКУХ ..... 528878  
Редактор відділу:  
Ірина ЮРКО ..... 528830  
Відповідальний секретар  
Людмила ДЕЙНЕКА  
Літературний редактор  
Тетяна СВИНАРИК  
Бухгалтерія, довідки ..... 528830

**Позиція авторів може не збігатися з позицією редакції. За достовірність викладених фактів відповідальність несе автор. Редакція залишає за собою право редагувати і скорочувати тексти. Рукописи не рецензуються і не повертаються.**  
® — політична реклама

**АДРЕСА РЕДАКЦІЇ:**  
м. Тернопіль,  
вул. Бродівська, 17.  
Розрахунковий рахунок  
26003250972001  
ТФ КБ Приватбанк міста  
Тернополя, МФО 338783,  
ідентифікаційний  
код 02475351.  
Реєстраційний номер  
ТР №186. Тираж 2580  
Індекс 61357. Зам. № 399.  
Email: podilske\_slovo@ukr.net

Газета виходить у п'ятницю.

Віддруковано видавництвом «А-Прінт» ТОВ «ДІМ», м.Тернопіль, вул.Текстильна, 28, http://a-print.com.ua/ тел. (0352) 52-27-37, (067) 350-17-94.



Ярослав БАЧИНСЬКИЙ.

На XV Всеукраїнський фестиваль лемківської культури "Дзвони Лемківщини" з'їхалися понад 30 тисяч представників цього етносу. Цього року були чималі делегації лемків з Польщі, Словаччини, Сербії, Росії, Канади та США. Фестиваль подарував незабутні враження від лемківських пісень, звичаїв і традицій, творів народних майстрів. Торжества розпочалися у місті Монастириська, де проживає велика спільнота цього етносу. Учасники поклали квіти до пам'ятника Тарасу Шевченку, відвідали обласний музей лемківської культури — єдиний в Україні.

Основні дійства фестивалю відбувалися на Ватряному полі в урочищі Бичова, де за останні роки облаштували лемківське село під відкритим небом. Урочистості розпочалися підняттям Державного прапора України, прапора Всеукраїнського товариства "Лемківщина", благословенням учасників та гостей свята священниками усіх конфесій. З вітальним словом виступили голова Тернопільської обласної державної адміністрації Валентин Хоптян, міський голова Тернополя Сергій Надал, очільники Монастириського району Іван Білик, Володимир Данилюк, міський голова Монастириська Володимир Геда, голова Всеукраїнського товариства "Лемківщина" Олександр Венгрінович, професор із Словаччини, незмінний учасник усіх лемківських ватр в Україні та Польщі Микола Мушинка, представники делегацій з Польщі, Сербії та Хорватії та світової федерації лемків.

У перший день фестивалю усі охочі мали змогу відвідати виставку народних умільців України та Польщі, Сербії та Хорватії та світової федерації лемків.

У перший день фестивалю усі охочі мали змогу відвідати виставку народних умільців України та Польщі, Сербії та Хорватії та світової федерації лемків.

У наметовій оселі Тернопільського району (зліва направо) народний майстер з деревообробки Ігор Кравчук з с. Підгороднє, методист Тернопільського РБК Наталя Порада, майстриня-вишивальниця Любов Васусь із с. Красівка, методист Тернопільського РБК, заслужений працівник культури України Оксана Ковальчик.

## Роде наш красний



Організатори та почесні гості XV Всеукраїнського фестивалю "Дзвони Лемківщини" на центральній площі міста Монастириська Тернопільської області.

с. Малий Ходачків Тернопільського району, які гарно виступили на заключному концерті і вкотре стали дипломантами лемківського фестивалю. Гарно виступив жіночий вокальний ансамбль "Романчани", його чисельний публіці представила Романівський сільський голова Галина Петріченко. Цим колективом також керує Михайло Полюга. Вперше на дитячій ватроці виступив фольклорно-обрядовий гурт "Чернелівські забави" будинку культури с. Чернелів-Руський (художній керівник Тарас Сотула).

Щороку на Ватряному полі радує колоритним співом, багатством костюмів, репертуаром, різножанровістю народний аматорський лемківський хор "Конар Лемківщини" БК с. Жовтневе (художній керівник — заслужений працівник культури України Михайло Рагіта). Пан Михайло, з яким спілкувався у дні фестивалю, наголосив, що хоровий колектив має підтримку Чернелево-Руського сільського голови Михайла Дручка, відділу культури Тернопільської РДА.

Впродовж фестивалю "Дзвони Лемківщини" я мав чудову нагоду поспілкуватися з багатьма лемками, які сьогодні проживають на Луганщині, Херсонщині, Київщині, Івано-Франківщині, Львівській та Закарпатській областях. Кожен із них відзначив високу пізнавальну вартість заходу, що плекає і оберігає звичаї і традиції горян із Бескидів, Надсяння та Підляшшя, об'єднує і гуртує покоління. Саме цього року на фестивалі було багато молоді, дітей. Для них організували молодіжну забаву. На святі побував экс-президент України Віктор Ющенко, народні депутати, міські, сільські та селищні голови. Кулінарну майстерність продемонстрували сільські ради Монастириського району.

Вишукана кухня, розмаїття вишиванок, святкова атмосфера — такими запам'ятаються ювілейні 15-ті "Дзвони Лемківщини" учасникам та гостям фестивалю, який має важливе значення для збереження самотньої лемківської культури українського народу.

гончарства, лозоплетіння годі десь побачити. Господар Володимир Солтисяк та господиня Рута Сардига із с. Жовтневе Тернопільського району запрошували до наметової оселі Тернопільського району. Вироби з дерева демонстрував народний майстер з Підгороднє Ігор Кравчук, вишивки — Люба Васусь з Красівки, мистецькі полотна — художник з Байковець Орест Пашарчук, з бісеру — методист Тернопільського районного будинку культури Дарія Ліська. Павільйон відвідали голова Тернопільської районної державної адміністрації Віктор Щепановський, генеральний директор корпорації "Агропродсервіс" Іван Чайківський, учас-

ники художньої самодіяльності Тернопільського та інших районів. Вдруге на фестивалі відбулися концертні виступи колективів "Дитячої лемківської Ватрочки", зокрема, солісток Іванни Воробець, Олеси Малої, Христини Гурської, Наталі Торконяк, Нелі Гладих, Лілії Вельчак, Уляни Савки, Людмили Турко, Вікторії Кулиняк. Оригінальну програму, високу виконавську майстерність і хореографію продемонстрували фольклорно-обрядовий гурт "Романівський обертас" із Романівки (художній керівник — заслужений працівник культури України Михайло Полюга) та зразковий аматорський фольклорно-обрядовий гурт "Ходаки" з



Учасники народного аматорського хору "Конар Лемківщини" БК с. Жовтневе.



Жіночий вокальний ансамбль "Романчани" клубу с. Романівка Тернопільського району (художній керівник — заслужений працівник культури України, відмінник освіти Михайло Полюга).



Дипломанти фестивалю "Дзвони Лемківщини" — зразковий аматорський фольклорно-обрядовий гурт "Ходаки" клубу с. Малий Ходачків Тернопільського району, художній фольклорно-обрядовий гурт "Романівський обертас" клубу с. Романівка Тернопільського району (художній керівник — заслужений працівник культури України, відмінник освіти Михайло Полюга).